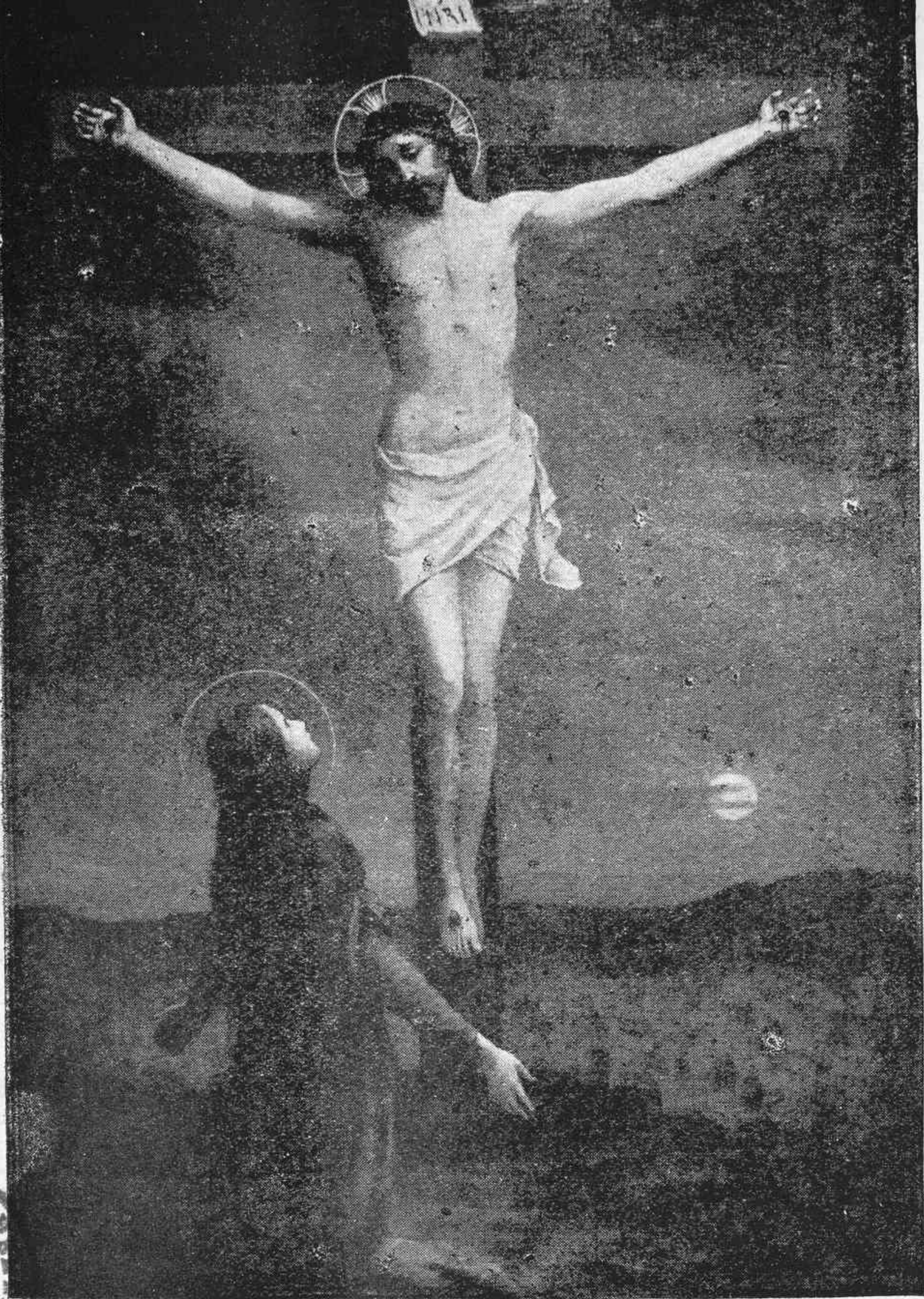


L  
a  
G  
u  
i  
n  
e  
a

877



A Nuestro adorable Redentor

# Española

AÑO XLII—10 de Abril de 1945—N.º 1218



# ALMACENES

## "DUMBO"

Le ofrece un completo surtido de artículos de  
Regalo para Señoras, Caballeros y Niños  
Especialidad en objetos de Oro y Plata.

---

Gran surtido en Sederias y Algodones  
Mantones de Manila, Quimonos  
Cubrecamas y Mantelerias bordadas

Ultimas novedades en Bolsos para Señoras  
Todos los artículos que Ud. requiera  
los encontrara en

## ALMACENES DUMBO

---

Economizará Ud. mucho visitando esta casa,  
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N<sup>os</sup>. 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)

# A. Font Avila

HOTEL—BAR—RESTAURANT

FACTORIA EN SAN CARLOS Y MUSOLA

COMISIONES

*y Representaciones*

**Agencia Administrativa**

—SAN CARLOS—

AVENIDA M. C. JONES

(Teléfono núm. 26)

EDUARDO CASTRO  
Talleres **"EL RAYO"**

Reparación de toda clase de  
maquinaria y electrici-  
dad en general.

Calle Asturias

— Santa Isabel (Fdo. Póo)

# Sociedad Anónima Utamboni

Santa Isabel (Fernando Póo)

SUCURSALES:

Bata y Río Benito

(Guinea Continental Española)

Delegación en BARCELONA

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

**BOKOKO**

(SAN CARLOS)

**“Productos Agrícolas y  
Derivados, S. A.”**

**P. R. A. D. E. S. A.**

**Factoría al por mayor**

**Importación y exportación**

**Administración fincas:**

**Domicilio social: SANTA ISABEL**

**de Fdo. Poo**

**En Barcelona Via Layetana, 15—4º—2ª**

# Taller Mecánico



REPARACION DE AUTOMOVILES  
Y TODA CLASE DE MAQUINAS

## José Martínez

BATA (Guinea Española)

FINCA  
"La Barcelonesa"  
DE  
María Teresa Torres  
SAN CARLOS (Fdo. Poo)

## AGUSTIN VELASCO

Electricidad en general  
Conservación y reparación de  
Instalaciones y maquinaria  
—Eléctrica  
Talleres — CASA LUQUE —  
SANTA ISABEL

# JALIL MANZUR

VENTA AL POR MAYOR Y DETALLE

Tejidos de Algodón, Lana, Hilo, Seda Lisa  
y Estampada, Calzados de todas Clases, Perfu-  
mería y Bisutería.

Bata

**UN COÑAC DE CALIDAD**

**(BOBADILLA.)**

Tres estrellas - Excelsior

Gran Reserva

Representante Exclusivo

**Casa Amilivia Ltda.**



# González y Cía. Ltda.

BATA (Guinea Española)

Taller de Carpintería Mecánica

Ebanistería

Construcciones Navales

ACEPTAMOS TODA CLASE DE TRABAJOS.

Entrega rápida ===== Precios económicos

ALMACENES DE ABASCAL

Guerrero, Pérez y Ortiz

Importación y Exportación

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

y

BATA

(Guinea Española)



# CASA AMILIVIA Ltda.

FUNDADA EN 1906

Agentes Exclusivos de  
Sidra Zarracina.

Vinos: Bodegas Franco—Españolas  
Coñac y vinos Bobadilla

## MARIANO LAHOZ

SANTA ISABEL (Fernando Poo.)

**CAFES Y MADERAS DE GUINEA, S. A.**

**(CAMASA)**

---

**EXPORTACION**

**DE PRODUCTOS COLONIALES**

**IMPORTACION**

**FACTORIAS**

---

**BATA (Guinea Continental)**

**Compañía Nacional de Colonización Africana**

**A. L. E. N. A.**

---

**BATA**

---

**EXPLOTACIONES FORESTALES Y AGRICOLAS  
EN GUINEA CONTINENTAL**

---

**MADERAS - CAFE**

---

**CASA CENTRAL : LA CASA 28 MADRID**

# Vicente Gonzalves Herraiz

SANTA ISABEL

Apartado 126

BATA

Apartado 2

Agente general en estos Territorios  
de las Casas:

GONZALEZ, BYASS Y CIA.

BOSCH y CIA.

AQUILA ROSSA

BODEGAS PALACIO

ARMENTIA Y MADRAZO

EXCMO. SR. MARQUES DE RISCAL

ESPUMOSOS BARRAIX

Vinos y Coñacs

Anís del Mono

Vinos, Vermouth

Vinos de mesa

Vinos de mesa

Vinos finos de mesa

Agua de mesa

Tabacos "AULESA"

IMPORTACION

REPRESENTACIONES EN GENERAL

SEGUROS

EXPORTACION

## VILA Y MORANTE LTDA.

### Bata

Apartado 35

Factoria en general

Importación

Exportación

Dirección Telegráfica—VILAMORA

EL BARATO

# Anis de la Asturiana



Vinos y Coñacs

de Anto. de la Riva



Representante exclusivo para estos  
Territorios

PRADESA.

# INTERCOLONIAL, S. L.

Delegaciones en : BILBAO Y BARCELONA

IMPORTACION - EXPORTACION

Productos de la Península en general  
EXCLUSIVOS DE VENTA

BATA  
(Guinea Española)

Importación  
Y  
Exportación

FACTORIA EN GENERAL

ALMACENES MORENO

AVENIDA DEL GENERALISIMO  
73—75—77

TELEFONO N.º 103

SANTAISABEL

# ZOTAL

Desinfectante para la  
Agricultura y ganadería

---

## JABON ZOTAL

Para baño y tocador  
Cura granos, sarpullidos etc.

---

## YOY

Insecticida contra moscas y mosquitos

---

## LABORATORIOS "ZOTAL"

---

Martínez Montañés, 25—(Sevilla)

REPRESENTANTE GENERAL EN LA COLONIA

Juan José G. Sampayo

Factorias SUMCO antes POTAU y DOMENCH

Importación — Exportación

SANTA ISABEL

*ELADIO LAHOZ*

IMPORTACION — EXPORTACION

Plantaciones de Cacao y Café

HACIENDA "ROSITA" BATIKOPO

Santa Isabel - Fernando Póo

POTAU Y DOMENECH

AGRICULTORES

Río Tiburones — Río Bosao — Rebola

# SOCOA LTDA.

*Santa Isabel*

*Apartado 137.*

# Manuel Parguina

## Comercio en General

Gran surtido en tejidos y calzados

*Apartado 155*

*Santa Isabel (Fernando Poo.)*



DOMINGO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COÑAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA



# BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)  
Casa central MADRID

TESORERO DEL ESTADO EN LOS  
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA

Realiza toda clase de operaciones bancarias  
Caja de ahorros

## SUCURSALES Y AGENCIAS

### PENÍNSULA:

Alicante	Jerez de la
Barcelona	Frontera
Bilbao	Murcia
Castellón	Palafrugell
de la Plana	Valencia
	Vigo

### I. CANARIAS:

Las Palmas
Santa Cruz de
Tenerife
N. DE AFRICA:
Tánger
Tetuan

### AFRICA OCCI- DENTAL

Sidi Ifni
Cabo Juby

### GOLFO de GUINEA

Bata
Koga
Santa Isabel

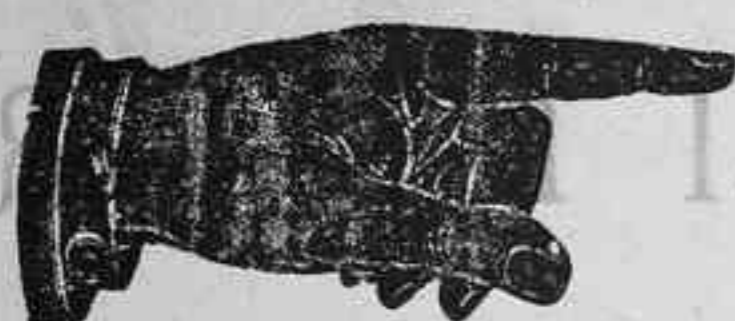
Corresponsales en todo el mundo

Dirección telegráfica: EXTEBANK

**¡ Dicloro - Difenil - Tricloroetano !**

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA  
BLANCO  
AÑO XLII - Santa Isabel, 10 de Abril de 1946 - Núm. 1218

**USANDO**



**fuego**

**En polvo y en líquido:**

**Exterminará moscas, mosquitos, cucarachas, polillas, hormigas y demás insectos.**

Un producto **CEIFA**

de venta en:

**Casa Amilivia Ltda.**

Sup... favor le quedaran muy agradecidos.

Santa Isabel, 10 de abril de 1946

C

CINZANO DORADO

BLANCO CINZANO (DULCE)

SECO CINZANO (BLANCO)

ogzo

BITTER



APERITIVO

CINZANO

EL

MEJOR

CINZANO

VERMOUTH

O

Casa Amilivia Ltda.

# La Guinea Española

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año XLII -- Santa Isabel 10 de Abril de 1946 -- Núm. 1218



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## D. JOSE MANUEL GUITIAN

que falleció en Soñeiro (Coruña) el día 27 de marzo de 1946 a los 66 años de edad, después de recibir los santos Sacramentos y la bendición del Señor.

### D. E. P.

*Su afligida esposa doña María Barreiro, sus hijos Francisco Guitián (Empleado de la finca Magdalena Mora,) Carmen, Encarnación, Felicia, y María; hijos políticos, Manuel Candamio, industrial de esta plaza, Encarnación, Fernando, Juan, José, nietos, primos, sobrinos y demás familia:*

*Suplican a V. se sirva encomendar su alma a Dios, por cuyo favor le quedarán muy agradecidos.*

*Santa Isabel, 10 de abril de 1946.*

# PASION DEL SEÑOR

## Reflexión litúrgica

**La Epístola.** En la Epístola de la Misa nos recuerda San Pablo en su carta a los Hebreos, la eficacia de la Sangre de Cristo, derramada por nosotros en su Pasión, para purificarnos y lavarnos de nuestras manchas y pecados -obras muertas, -haciendo comparación con lo que operaban los sacrificios de la antigua ley, consistentes en la sangre de machos cabríos y becerros, y la ceniza amasada con la sangre de la novilla con que rociaban al pueblo. Así lo consigna, al decir: "Si la sangre de los machos de cabrío, de los becerros, y la ceniza mezclada con la sangre de la novilla, rociando a la muchedumbre del pueblo, tuvieron eficacia para limpiar y purificar a los manchados; ¿cuanto más lo realizará la Sangre de Cristo que, por obra del Espíritu—Santo se ofreció a Si mismo, como hostia inmaculada al Señor, para limpiar la conciencia de las obras muertas, para honor y servicio del Dios Viviente?"

**El Evangelio.** En el Evangelio tenemos un relato de los más temerosos, en que se consigna la reprobación de los Judíos.

Rétales Jesús abiertamente a que aduzcan alguna cosa que implique pecado en El. Y teniendo, como tenían pruebas y testimonios de que les predicaba la verdad, ¿porqué no le querían creer? -Da luego la razón de ello, prosiguiendo: "El que es de Dios, escucha mi palabra. Por esto vosotros no recibis mi palabra; porque no sois de Dios."

**En venganza.** pretendieron infamarle, aoodándole de samaritano y endemoniado. Rechazólo Jesús, diciendo: "Yo no tengo demonio, sino que glorifico a mi Padre, y vosotros me estais insultando. No pretendo ni busco mi gloria: hay quien me la procura y os juzgará; pues de verdad os digo que el que guardare mi palabra, vivirá eternamente". Insistieron en calificarle de endemoniado, contradiciendo su sentencia, alegando que Abrahám murió y tambien los Profetas, increpándole, al proseguir: ¡Por ventura eres tú mayor que nuestro Padre Abrahám?... ¿Qué jactancia es ésta? -¡Por quien te pregonas?

**Contestó Jesús:** "Si yo me glorifico a mí mismo, mi gloria nada es. Es mi Padre quien me glorifica, el que vosotros decis que es vuestro Dios. Y no le conoceis; más yo le conozco. Y si dijera que no le conozco, sería mentiroso, como vosotros; pero le conozco y guardo su palabra. Abrahám, vuestro Padre, deseó con ansia ver mi día: y le vió y se gozó. -Entonces con rabia le replicaron. -¿Como? Aún no tienes 50 años; y has visto a Abrahám? -Replicóles Jesús: "En verdad os digo que antes que Abrahám fuera; yo soy". -Llegada su ira al paroxismo, tomaron piedras para tirárselas; mas Jesús se escondió y salió del templo. -La Iglesia, como recuerdo y emblema de este ocultamiento y desaparición de Jesús, cubre con velo morado los altares y las efigies del Redentor, durante todo el tiempo de Pasión.

## Reflexión piadosa

Al recordarnos la Iglesia particularmente las escenas y pasos de la Pasión de nuestro Maestro y Redentor, Jesucristo, pretende no solamente informarnos de unos misterios tan santos y divinos, sino principalmente excitar y fomentar en nuestras almas afectos y sentimientos que signifiquen e importen aborrecimiento y detestación del pecado, y agrade

cimiento, correspondencia y amor para quien realizó actos tan estupendos de sacrificio y expiación por quienes eran sus enemigos, conforme nos lo relata el Profeta:

“El ha sido llagado por nuestras iniquidades; y por la efusión de la sangre de sus venas, hemos sido curados. De verdad que ha tomado sobre Si nuestras congojas y angustias, y se ha abrazado con todos los dolores e ignominias, para librarnos de ellos.»

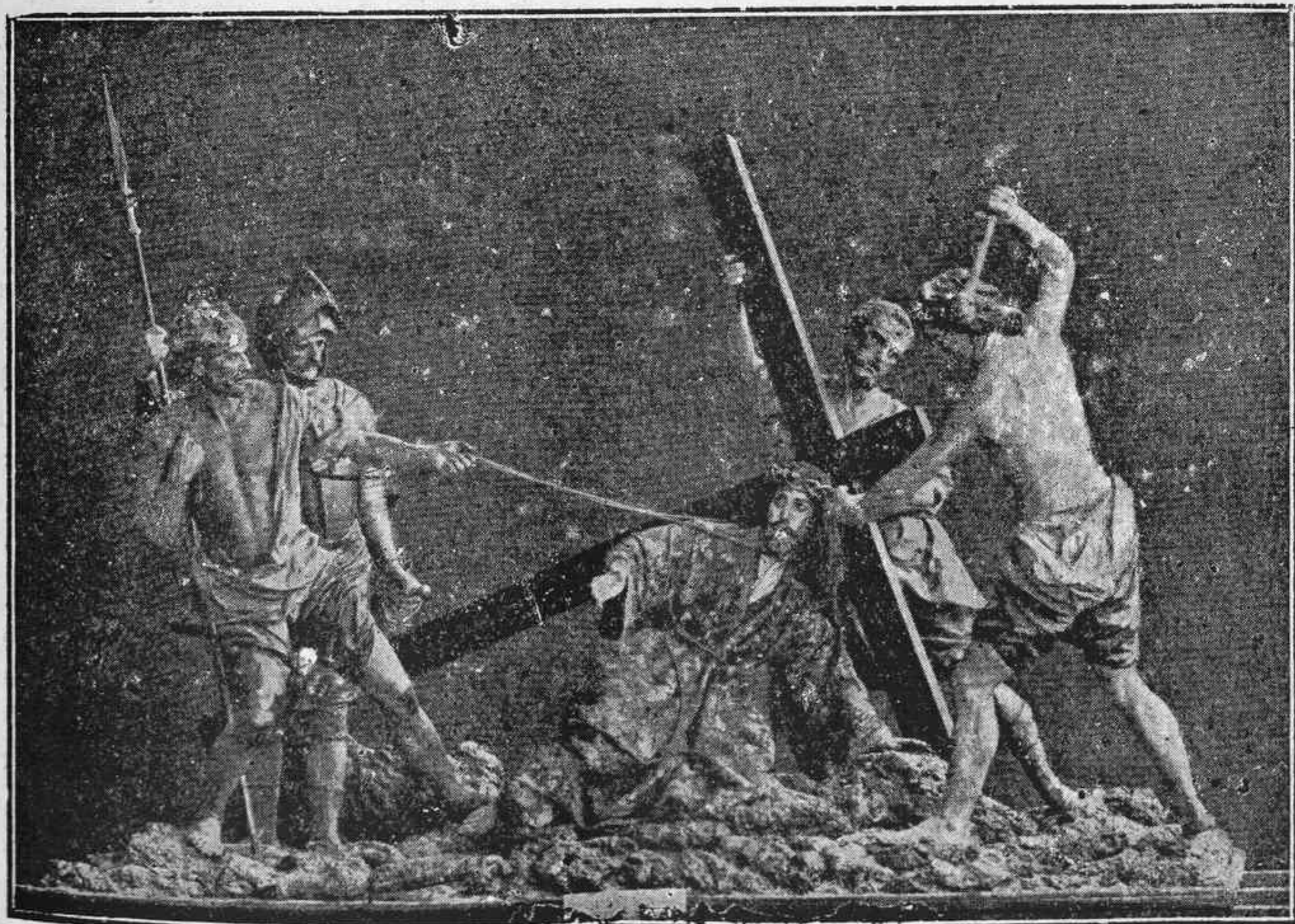
Y en conformidad con todo ese conjunto, hemos de procurar en estos días, hasta el sábado de Gloria, que informen nuestros ideales la admiración y la esperanza.

¡Padece y muere Dios que es impasible e inmortal!: ¡padece y muere por aquellos mismos que le dan la muerte; y esto con tantos dolores y tormentos, cuales ningún hombre mortal jamás padeció! -Ello nos ha de propocionar una esperanza y confianza grande en Dios, por lo mucho que ha hecho por nuestras almas, sin haberlo merecido, antes habiéndolo desmerecido. Y viendo en Cristo una voluntad y gana tan grande de nuestra salvación, excítase en el corazón el afecto de esperanza por tal bondad y misericordia; y que por éllo le dará todas las cosas necesarias y convenientes para la salvación, como nos lo confirma San Pablo: “El que nos dió a su Unigénito Hijo, y le entregó por nosotros a la muerte de Cruz, todo nos lo dió con El». -Y si esto hizo Dios con nosotros, aun siendo enemigos, ¿que no hará, cuando procuremos ser amigos? (Ad Romanos, c 10)

Y respecto a nuestra voluntad, enumeremos siquiera algunos de los afectos y sentimientos que espontaneamente fluyen de tales portentos de amor. -Dolor y contrición de nuestros pecados; compasión de las penas y dolores de Jesús; gratitud y hacimiento de gracias, por tantos beneficios; amor de nuestro divino Redentor e imitación de nuestro soberano Maestro y Ejemplar de todas las virtudes.....

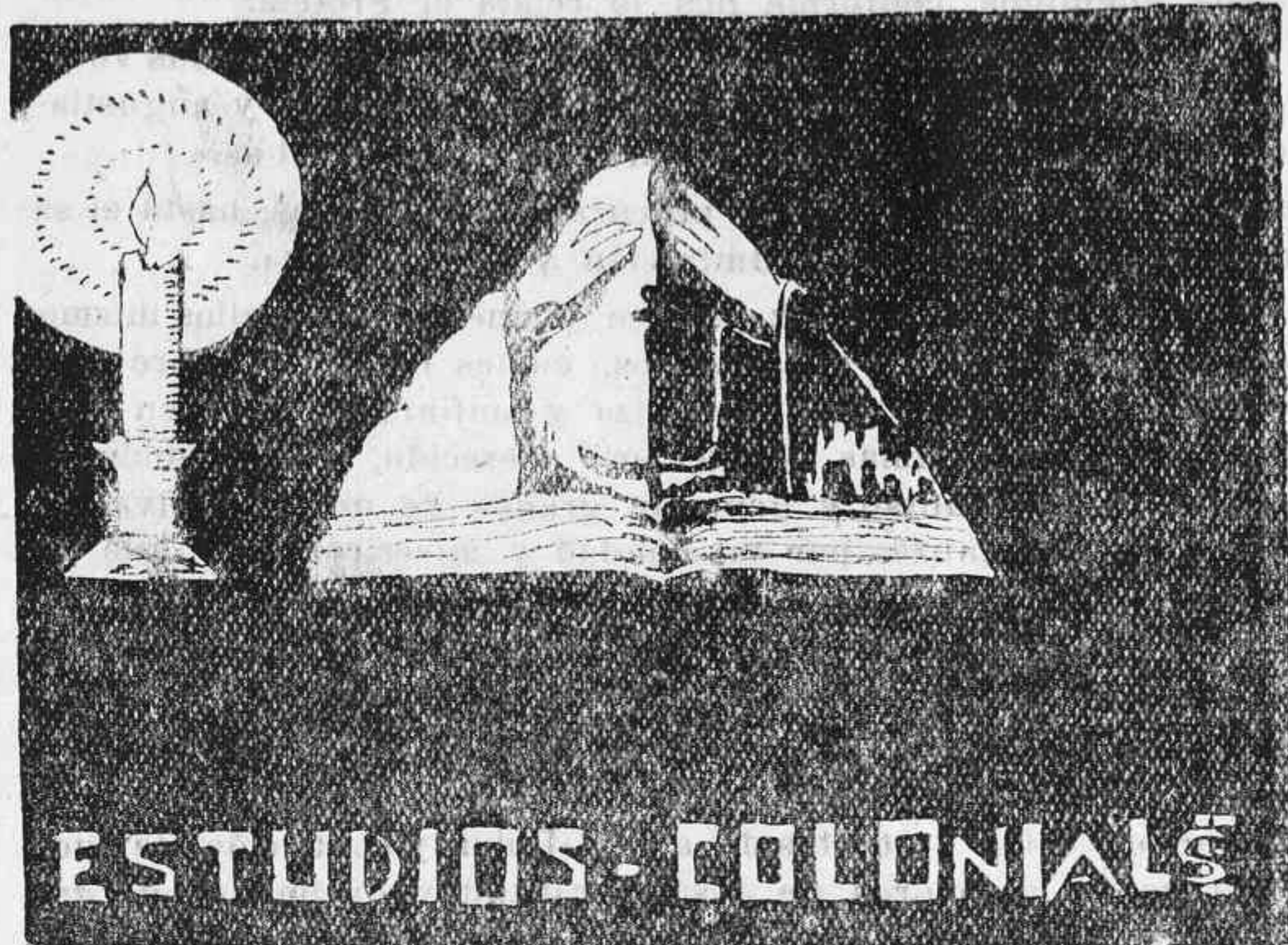
*Rianserr, C. M. F.*

Banapá, 31 de marzo de 1946.



CAMINO DEL CALVARIO

¿Poligamia  
o  
Monogamia?



**F**UERON nuestros bantus, como veíamos y comentábamos en el artículo anterior, sin distinción alguna de razas y familias, los caballeros andantes de la poligamia. La historia, caso queramos llamar así los menguados estudios que algunos de sus prohombres o literatos han escrito, sobre el comienzo de sus familias, se encarga de corroborarlo, bien así como la leyenda y tradición por lo que respecta a los tiempos pasados, estando todos contestes en este hecho, para los mismos de capital trascendencia y vitalidad. Por lo que atañe a los tiempos actuales, ojos para que os quiero, basta parar mientes en la vida de nuestros biografiados, cristianos y no tales, para convencerse de lo muy arraigado que entre los mismos está, sistema tan malhadado.

Por el Camerun y por el Gabón, por el Congo, por oriente occidente, doquier se hallan algunos clanes y subclanes bantus, en una palabra, allá donde aparecen algunas familias de este género etnológico, hay poligamia a todo caño,

mujeres hasta rebasar. Y como quiera que en semejante proceder no tuvimos nuestros a nigos el menor freno, muy al contrario, fueron ellos por este muy alabados y tenidos en mucho, de ahí la rapidez asombrosa con que se difundió por sus territorios el sistema. Menos mal que no alcanzaron ni llegaron allá a donde arribaron los mahometanos, con quienes a las veces tenían que convivir y alternar, pues gracias a Dios, no hubo entre nuestros bantus, profeta alguno, que pregonara como venido de Dios semejante proceder; de haber entre los mismos esta particularidad, no éramos capaces todos los europeos para acabar en los Territorios puestos bajo nuestra tutela, con semejante calamidad. Tan arraigado se halla entre los mismos, procedimiento semejante. Por lo que respecta a los de nuestros Territorios, no hay género alguno de duda respecto al particular, tanto los consideremos y contemplemos en los días que hoy nos toca ver, como en los de la época pasada, a poco de haber sal-



do ellos por el Lokondye, los del género ndowe y similares, como por los ríos del interior, nuestros pámués y parecidos de bujebas y moseches para todos rige la misma regla, sin excepción notable que advertir en ella.

Los Jefes buikos y kombes que se pusieron al frente de las huestes ndowes, al verse ellas acosadas por los bakokos, todos fueron polígamos sin excepción, y polígamos de cuenta, por el gran número de mujeres que poseían. Las genealogías transmitidas hasta nosotros, se encargan de manifestárnoslo hasta la saciedad, siendo una prueba irrefutable de esta afirmación, los tronques con que en la misma una tropezaba, de hermanastros o cosa parecida.

Los bapukus y bengas de estos mismos tiempos, tanto los que se vieron en el trance de salir con los kombes y buikos y demás ndowes, como los bengalengues que se quedaron por las márgenes de Lokondye por las cercanías de Kribi y Gran Batanga, por donde todavía subsisten, eran también acérrimos defensores de su poligamia, cuidando muy mucho de oponerse al que de una manera o de otra se declaraba en contra de semejante proceder. De los bujebas, no hablemos, pues sabido es que en esto son, como sus hermanos los pámués, de los más polígamos, aun en nuestros días, cuanto más en aquellos remotos tiempos, en que tan a sus anchas caminaban ellos por veredas tan de su gusto y agrado.

Como por otra parte los demás al interior, de los de allá de donde primeramente vinieron ellos, no se condujeron de otra manera, fué necesario que nuestros continentales bantus siguieran esta corriente, sumándose a la misma tan de grado, cual no digan dueñas y todos sabemos, por lo que

la tradición nos ha transmitido referente a este particular de aquellas edades.

Súmese a este conjunto de concausas lo que vieron en los invasores y esclavistas, cuando como avalanchas se dejaron caer sobre sus rancherías, y, digásenos por nuestra santiguada, si nuestros bantus continentales podían proceder de otra suerte, una vez llegaron ellos a los territorios en que moraron pacíficamente. La consecuencia era necesaria, y como para mayor abundamiento no tuvieron ellos en aquellas remotas edades freno alguno, por el cual se retrajeran de semejante proceder, no cabe soñar tuvieran nuestros amigos otras ideas, cuando tanto halagan éstas a la naturaleza depravada de la pobre humanidad.

El bantu, debido al clima o a lo que sea, es menos culpable en su poligamia que el mahometano en la suya, no obstante palle este su proceder con los preceptos que sobre esto le dió su profeta. La menguada mentalidad de nuestros amigos en los tiempos remotos a que nos referimos, que son por otra parte los verdaderos causantes de la poligamia actual que en los mismos se observa en nuestros días, no podía concebir las cosas de otra suerte: el proceder de unos influyó de tal manera en el que tuvieron otros, que no viendo estos últimos otra cosa, forzosamente se habían de tirar por estos cauces, máxime cuando tantas ventajas materiales se les seguían de semejante proceder. Sanos por otra parte y sin las lacras y taras que en la actualidad tanto estrago producen en los polígamos de nuestros días, ya que semejantes enfermedades han sido introducidas en esta parte de Africa por la importación extraña que llegó del extranjero, negro o blanco, como fuera,

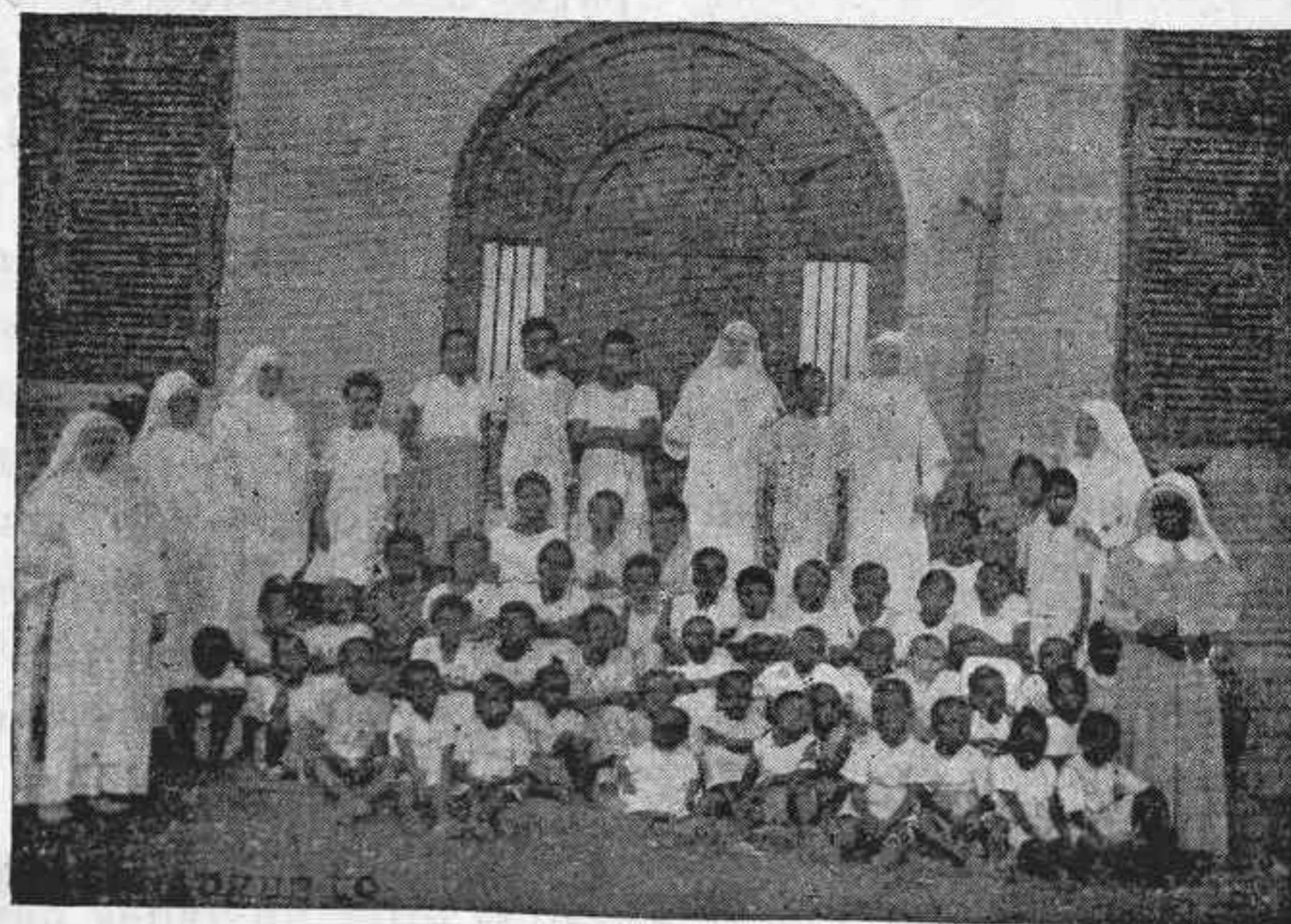
pero siempre extraño al bantu, viendo que la cosa les iba tan bien para sus pueblos, pues se multiplicaban y crecían cada vez más, no había por qué dejar semejante sistema, como así lo hicieron, aferrándose al mismo de tal suerte cual habemos comentado.

Que andando el tiempo las tornas se cambiaron y los vientos empezaron a soplar, así como con mal agüero, y lo que en un principio fué beneficioso para nuestros biografiados, se convirtió después en muy perjudicial y en extremo pernicioso para los mismos, cosas son que veremos en otros artícu-

los. Algo adelantamos en uno de los ya publicados sobre este punto, como empero, fué todo muy a la ligera, y haya tanta tela que cortar sobre la materia, volveremos otro día, estudiando las causas de una cosa y de otra, así como los remedios que según nuestro juicio se podrían aplicar para que, caso no acabemos, como deberíamos, con la enfermedad de la poligamia, la hagamos menos maléfica de lo que lo es en la actualidad, para nuestros amigos. Per hoy basta con lo dicho.

*Leoncio Fernández, C. M. F.*

Vº. Aº.



### Santa Isabel

Las Religiosas y Hermanas Oblatas en el Orfanato para Indígenas. (fotos Augusto)



# F a u n a

## XIV

Por Aurelio Basilio C. M. F.

### Los Pájaros

Lo que en el artículo anterior hemos hecho con el orden de los *Coraciformes*, vamos a hacerlo en el presente con el de los **Pájaros**, o, como hoy se dice, *Paseriformes*; orden tan numeroso, que él sólo comprende más especies que todos los demás órdenes juntos. Es asimismo el de mayor importancia, bajo el punto de vista agronómico, por ser el que más poderosamente contribuye a la destrucción de insectos perjudiciales a la Agricultura. Puede decirse que no hay árbol o planta en fincas, huertas y jardines, que diariamente no sea visitado por uno o varios pájaros, que lo recorren de arriba abajo, y rama por rama, en busca de insectos, que constituyen su alimento y el de los pequeñuelos que tienen en el nido. Aunque haya algunos que comen frutos, el daño que con ello causan en los cultivos, es tan insignificante, que apenas sufre comparación alguna, con los beneficios que proporcionan a los mismos, limpiándolos de tantos y tan perjudiciales parásitos. Y aún aquellos, que de adultos son total o parcialmente fructívoros, durante la infancia, en esa edad esencialmente devoradora, cuando apenas se aprecia en ellos otra cosa que el aparato digestivo, a través de una pancita tan solemne como la de nuestros niños indígenas, son alimentados por sus padres exclusivamente de insectos. Por eso, todos los que ponen interés en que la tierra sea un jardín, que produzca de continuo flores y frutos, y no un erial de estepas áridas y calvos peñascales, no se cansan en recomendar el respeto y protección por todos los medios posibles a la vida de los pájaros.

De entre la ingente variedad de especies, que viven en la Guinea, haremos mención aquí sólo, de los grupos más característicos. El que más resalta entre todos, por el número de individuos, por la diversidad de formas y colores y por lo curioso de sus costumbres, es el de los **Ploceidos**. De ellos hemos hablado ya, y ahora nos contentaremos con pasar revista a las especies comunes en casi toda la Colonia. El **Ploceus cucullatus**, *tejedor común* o tejedor de capucha, en pámue *Nгаа* ó *Nгаага*; de cabeza negra, ojos encarnados y cuerpo amarillo, jaspeado de negro en el dorso. Anida en grupos, llenando de nidos colgantes y globosos de los árboles situados junto a las viviendas humanas, y prestando animación extraordinaria a los patios de las fincas. Cuando un viajero camina jadeante y sudoroso por estos campos de Guinea, no puede menos de experimentar cierta alegría, al oír de repente el alboroto de estos tejedores, pues es señal casi infalible de que se halla cerca de un patio de finca o de algún pueblecito indígena. El *tejedor negro*, **Ploceus nigerimus**, en p. *Ovongaa*, que suele asociarse al anterior en la construcción de los nidos. El *tejedor cara negra*, **Ploceus nigricollis**, en p. *Ngas*, cuyos machos solo tienen de negro la garganta y región ocular; lo restante del cuerpo amarillo, que pasa a oliváceo en el dorso. Viven en parejas solitarias haciendo sus nidos colgantes de fibras finas, en forma de retorta o búcaro invertido con la boca más o menos alargada, de 5 a 15 centímetros, y situándolos generalmente

junto a los nidos de unas avispidas muy picadoras, que llaman los pámuos *Afom*. Se les encuentra, lo mismo cerca de las viviendas, que por el interior de las fincas y sitios incultos. Los *cardinales*, varias especies del género *Malimbus*, en p. *Ngas mikan*, de color negro, con un capacete rojo escarlata, que les cubre la parte superior de la cabeza y cuello, más o menos amplio, según las especies. También en parejas solitarias, y más selváticos que los anteriores por lo que es más difícil encontrarlos. Sus nidos los ponen en las palmáceas de los barrancos y vaguadas poco penetrables, y si se encuentran en las fincas, es en las copas de árboles gigantes. La forma es la misma que los de la especie anterior, pero con la boca mucho más prolongada, y las fibras casi siempre de color muy claro.

No será ocioso advertir a nuestros lectores que estamos hablando de los tejedores de Guinea, y no de los de la India, únicos que salen a relucir en los libros corrientes de Historia Natural, que se leen en España. Nosotros no podemos decir de los tejedores de la Guinea gran parte de las cosas que en dichos libros se escriben sobre los tejedores de la India, a pesar de que los dibujos que acompañan, tanto de los pájaros como de los nidos, sean casi idénticos, en la forma general, a los pájaros y nidos de aquí. Así, p. ej.; de los tejedores de la India, se dice en todos los libros, que emplean sus artísticos nidos, sólo para dormir y no para criar; de los de Guinea hemos de decir lo contrario, que los emplean para criar ó pasar junto a ellos algunos ratos durante el día; por la noche los abandonan y duermen al sereno. Tampoco podemos decir de ellos, que los adornan con luciérnagas, a pesar de que estas son por aquí tan abundantes como puedan serlo en la India. Y así otras varias cosas.

Dentro de los ploceidos, aunque de distinta tribu que los tejedores, están las *viudas* o *picos de coral*, *Vidua* de diversas especies, pájaros del tamaño de un gorrión, de pico rojo, cuyos machos se distinguen por tener una cola enormemente desproporcionada, que parecen arrastrar penosamente cuando vuelan. Viven en grupos, en los parajes abiertos, abundantes en césped. En Fernando Poo, aunque abundan menos que en el Continente, puede vérselas en a misma Punta Fernanda y en los alrededores del Hospital de Santa Isabel. Las *negritas*,

*Nigrita fusconota* y otras especies, en p. *Be-kumasubu*, del mismo tamaño que las anteriores, con cola normal en ambos sexos, de color negro intenso, menos una franja cenicienta en la parte superior del cuerpo, que corre desde la frente hasta el comienzo de la cola; los ojos de color rojo encendido. Se les encuentra en parejas solitarias, entre el arbolado de las fincas. Los senegalís, *Estrilda* de varias especies, del tamaño de nuestros jilgueros, con el pico y la zona ocular rojos; lo restante del cuerpo de color pardillo, ligeramente bañado de rojo en la pechuga. Son comunísimos en los sitios abiertos, formando grupos numerosos.

Asociados a los anteriores, se encuentran los *espermestos*, que algunos llaman también *viuditas*, *Spermestis poensis*, de pico azul claro, y de plumaje negro brillante, menos en el vientre, que es blanco. Más raro, y sólo en la Guinea Continental, se halla el *Spermestis cucullatus*, de color general pardo, con una mancha de verde metálico sobre la cabeza y otra en cada hombro. Finalmente el *Spermopiza guttata*, del mismo tamaño, color negro por encima y rojo por debajo; el pico azul metálico con la punta anaranjada. Los pámuos le dan el curioso nombre de *Kos e si*, que significa *loro de tierra*.

El más próximo pariente de los ploceidos, es el *gorrión casero* de la Guinea Continental, (*Passer griseus*) del que ya hemos hablado.

Otra familia característica de Guinea es la de los *Nectarínidos*, *suumangas*, o *picaflores*. Muchos de los Coloniales les dan el nombre de *colibrís*, aunque impropriamente, pues estos chupaflores, tienen poco parentesco con los verdaderos colibrís o chupaflores de América. Hoy día, están colocados en órdenes diferentes. Ni los nectarínidos de Africa pueden competir en variedad de formas y brillantez de colorido, como regla general, con los colibrís americanos. La analogía de función en ambos grupos, hace que guarden también cierta analogía en los órganos chupadores: pico largo, fino y arqueado, y lengua más larga que el pico, acanalada y bífida. Pero, aun en el modo de chupar las flores, se distinguen unos de otros. Los nectarínidos, para chupar la flor, se posan primero en su peciolo o alguna ramita cercana; los colibrís lo hacen sin posarse manteniéndose en equilibrio delante de la flor, mediante un rapidísimo aleteo. Se ha

discutido mucho, si tanto los colibrís como los nectarínidos, se alimentan propiamente del néctar de las flores, o más bien de los insectos, que viven en sus corolas. Por nuestra parte podemos decir respecto de los nectarínidos, que de varios análisis estomacales que hemos hecho, casi siempre nos hemos encontrado con buena cantidad de bichejos, especialmente arañitas y hormigas; y también podemos testimoniar que una especie de *Cinnyris*, muy común en Fernando Poo, llamada por los bubis *Chichijú*, no sólo va a las flores a buscar los insectos y arañas, sino que anda siempre buscándolas por las paredes y ventanales de las casas. Pero no hay duda que también chupan el jugo de las flores, ya sea como alimento, o como bebida refrescante, y de hecho, se ha conseguido hacerles vivir durante bastante tiempo dentro de jaulas, alimentándoles sólo con agua azucarada. Además del bien que hacen a las flores, limpiándolas de insectos sedentarios, que generalmente les son perjudiciales, les hacen otro bien mayor, cual es, el favorecer la polinización cruzada de las mismas, con enorme ventaja para el mejor desarrollo de los frutos y semillas.

El ropaje que gastan los nectarínidos es muy distinto, según se trate de los machos

o de las hembras. El de los primeros suele ser de colores variados y brillantes; el de las segundas, uniforme y nada vistoso. Hacen los nidos muy artísticos y cómodos, en forma de cestitas alargadas, forrándolos interiormente con una gruesa capa de finísima borra; al exterior lo refuerzan con líquen y fibras, aunque con frecuencia se ahorran éstas, metiéndolos en algún nido de tejedor abandonado, o en los colgajos de líquenes, tan frecuentes en los árboles de Moka.

Son bastantes las especies que se encuentran en Guinea, siendo más frecuentes en las fincas y sitios abiertos, que en el bosque. De ellas citaremos sólo el ***Cinnyris superbus***, de la Guinea Continental; la más espléndida de las especies de nuestra Colonia, que ostenta en su plumaje en brillo metálico, todos los colores del Iris, y el ***Cinnyris chloropygius***, que tiene la cabeza, la garganta y parte superior del cuerpo, de color verde metálico; en la pechuga presenta los colores de la bandera española, pero invertidos. el rojo en medio y el amarillo a los lados. Es muy común en Fernando Poo y más particularmente en Moka, como huésped continuo de las flores de las *Lobelias*, tan abundantes en aquellas alturas.

«Continuará»



LA ÚLTIMA CENA

# La Agricultura Colonial en Guinea

## y su evolución

Por D. Jaime Nosti.  
Ingeniero Jefe del Servicio Agronómico

**A** nuestro juicio, en el orden social y agrícola, más importancia que la sustracción de brazos, tiene la exportación de productos agrícolas.

La exportación de productos agrícolas, cuando se realiza sin control y crece desmesuradamente, conduce naturalmente a una destrucción sin precedente del bosque, a un empeoramiento de la condición de la mujer, a una mayor disponibilidad de numerario, en definitiva a una profunda alteración de la vida del negro, mucho mayor y más dañina si se trata de cultivos anuales, que si de arbóreos, pues que éstos al menos tienen consecuencias de apreciar: estabilidad de los poblados, creación de una riqueza permanente, menor ritmo destructor del bosque, aunque a la larga y en constante crecimiento, el resultado final es el mismo, pero sin el brusco cambio que tanto hay que temer en un hombre primitivo.

Vamos a considerar la evolución de la colonización de nuestra Guinea y volveremos a insistir por consecuencia, en las alteraciones introducidas en la agricultura y vida social, considerado ello desde un punto de vista más concreto, que si me es posible refleje exactamente la situación actual del negro o indirectamente la

del colono europeo.

La razón fundamental para la prosperidad de la Colonia y de la mayor parte de sus colonos europeos, sería su pequeñez, que permite la colocación de sus productos en la Madre Patria, sin problemas de competencia por ahora, ni en cantidad ni en calidad, aunque verdaderamente muchos otros efectos contribuyen a hacer difícil la situación de la agricultura por europeos, como son, escasez y carestía de la mano de obra, bajos rendimientos de trabajo, en muchos lugares rápida esterilización de los suelos, inesperado aumento de los gastos de producción etc. etc.

Según España ha ido necesitando más de su Colonia, esta ha ido modificándose, pasando por muy distintas situaciones económicas—sociales, yendo en esta evolución por delante, la Isla, como primeramente colonizada.

**Primera Fase.**—La Isla tiene una colonización en que abundan los colonos de color, procedentes de Monrovia y Sierra Leona especialmente, que ha originado la clase indígena acomodada (Vivour, Balboa, Barleycorn, Grange, Dougan, Mc.Foit, Renner, Kennedy etc.) escasean los europeos (Romera, La Vigatana, etc.) mientras los bubis, limitadamente, inician la creación de fincas de cacao, pero la ma-

yoría viven de ñames, aceite de palma y palmiste. Esta fase comprende el último tercio del siglo pasado. Mientras tanto, el Continente, sólo produce géneros procedentes del bosque y de la caza, en muy pequeña cantidad, que vendía a factorías inglesas y alemanas. En esta época se realizan los primeros y únicos intentos de colonización, con pequeños propietarios y braceros españoles. A base de unos créditos y una entrega de un terreno, tan limitados, que no cubrían una vida decorosa y duradera. Recientemente, en algunos medios, parece que hay una opinión favorable a nuevos intentos; disiento de ellos profundamente, y las razones serían tantas, que por sí solas darían material bastante para un voluminoso informe; sólo interesa señalar que con timidez se marca la posibilidad de colonizar de esta manera, Moka; pero esto no significa nada, aparte de la imposibilidad jurídica de realizarlos, pues la mayor parte del terreno está concedido y el no concedido, del orden de 200 hectáreas, pertenece en derecho a los poblados de Moka y Bioko y agregados, pues que el Decreto de 31 de mayo de 1920, fija en dos hectáreas por habitante indígena, la superficie dedicada a cultivos distintos de los arbóreos; según esto, aquellas 200 hectáreas no bastan ni con mucho a su desenvolvimiento, si no fuera por el alto valor de los productos exportados, en su totalidad hortalizas, con las que se puede abastecer el mercado colonial.

**Segunda Fase.**—Aumenta la colonización europea en la Isla y los braceros son en primer término procedentes de la costa y en última época, por dificultades externas, de la Guinea Continental, pareciendo que la política colonial consiste en incremen-

tar el cultivo de la Isla y mantener sin colonizar con colonos europeos el Continente, para que el indígena produzca por sí mismo sin la más mínima coacción o se contrate como bracero en la Isla. Los bubis casi han abandonado sus antiguas actividades, y se convierten en su mayoría en pequeños finqueros. De esta época data la reglamentación del Régimen de la Propiedad por Real Decreto de 11 de julio de 1904 y dura aproximadamente el período, hasta 1930.

En cierto modo es la época de mayor independencia de la Colonia; no se depende del extranjero, para crear y mantener una riqueza que tantos sacrificios costó; ello puede decirse que es a trueque de la más lenta evolución espiritual del negro continental.

El bubi adquiere sus caracteres actuales de bajos rendimientos, absentista, pleitista e intelectual, salvo honrosas excepciones, con una economía idéntica a la europea, pero que por su modo de ser, no se traduce en las ventajas de ésta, al mismo tiempo que pierde las ventajas de la típica producción indígena.

**Tercera Fase.**—En el Continente se mantiene la política de país productor de brazos, sólo que su destino ha variado. Se estimula por todos los medios posibles el establecimiento en el Continente de fincas europeas, que encuentra fácilmente la mano de obra, al par que dejará poco a poco de ir a la Isla. Esta tiene que volver a depender en su mano de obra de la inmigración de braceros de las Colonias vecinas, y el Continente conoce por primera vez una época de actividad inusitada; agrícola y forestalmente, se desarrolla una gran prosperidad, el crédito personal, casi desaparecido en la Isla, está en pleno apogeo allí y se

prolonga aproximadamente hasta el 1936; durante él se produce la suspensión de concesiones, Decreto innecesariamente generalizado en su interpretación, y que por en su punto, la última orden de 23 de Diciembre de 1944.

**Cuarta Fase.**—Continúa la Isla estabilizada en su sistema de economía, aunque razones de todos conocidas, hacen que aquella se desenvuelva con gran desahogo. España empieza a tener necesidad absolutamente de todo lo que allí se produce, y la difícil competencia con el extranjero desaparece. En el Continente, cuando todavía la economía del agricultor o comerciante europeo no tiene sólidas bases,

empieza el indígena, estimulado oficialmente, una forma de colaboración con el europeo, diferente de la contratación y que es la venta de productos de la tierra, bien idénticos a los de los finqueros (café y cacao) o solamente circunstanciales (yuca).

Se produce la creación de un sinnúmero de fincas indígenas, cuya ilegalidad es discutible, aunque se hallen clausuradas las concesiones. El europeo comienza a sufrir una fuerte crisis, pues con la inmediata falta y carestía de mano de obra que empieza a haber, importada incluso de Nigeria, coincide la falta de rendimiento en los cafetales, para cuyo aumento es esencial disponer de mano de obra.



Rogad a Dios en caridad por el alma de  
**Dña. MONTSERRAT PARERA BRICHFEUS**

*Viuda de D. Domingo Serra Puig*

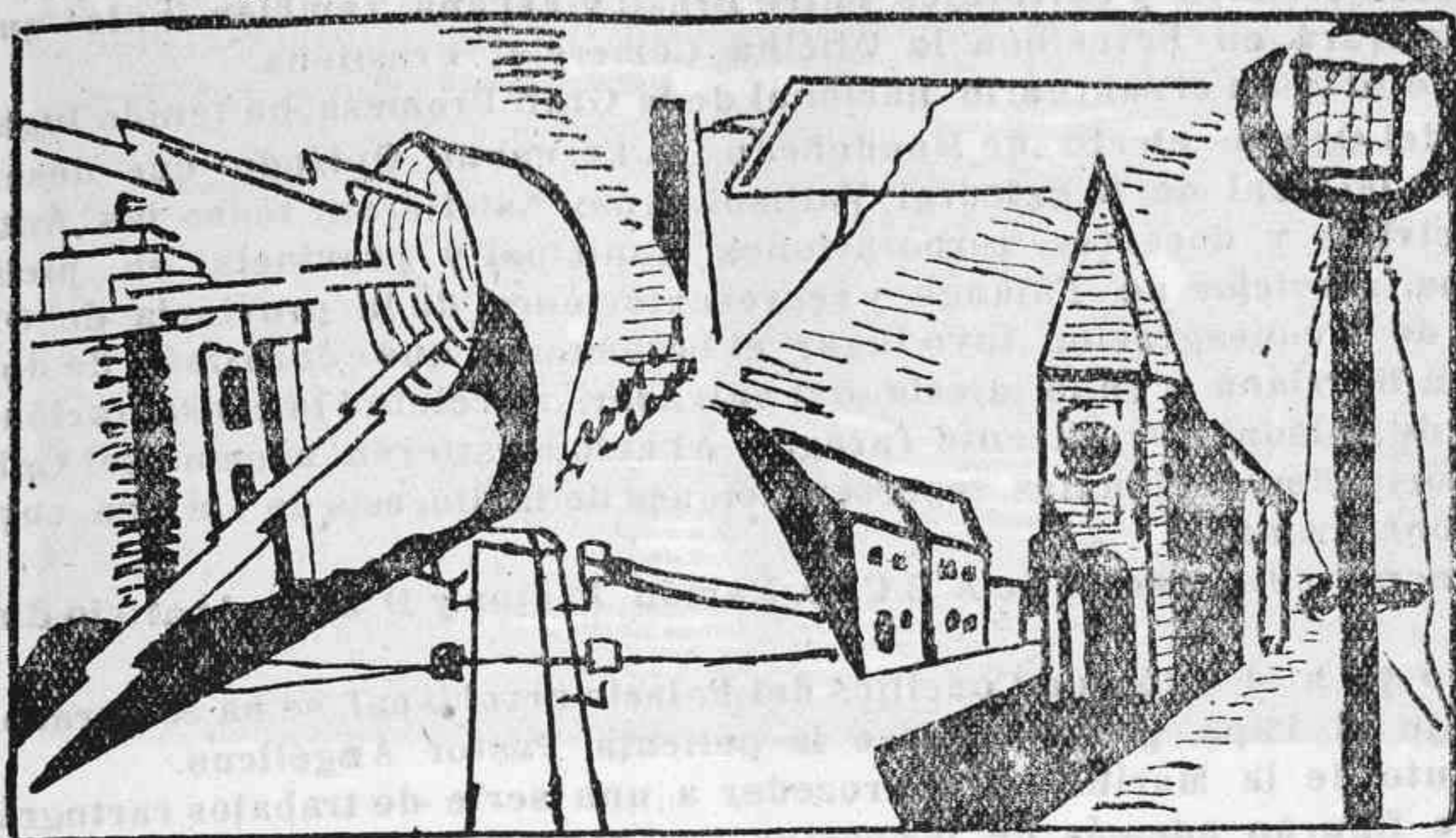
Que falleció en Castelltersol (Barcelona) el día 24 de marzo a la edad de 75 años confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

**R. I. P.**

*Su afligido hijo don Miguel Serra, Presidente del Consejo de Vecinos de Santa Isabel, hija política doña Maria, nieto Miguel, hermanos don Lorenzo y doña Luisa, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, al comunicar a su amistades tan sentida pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones por cuyo favor les quedarán muy agradecidos.*



# RADIOGRAMAS



Llegó al aeródromo de Barajas, en un bimotor Douglas, ofrecido por el Gobierno español, el cardenal de La Habana, Msr. Arteaga.

El ministro plenipotenciario francés, ha declarado en Barcelona, que las relaciones entre Francia y España seguirán suavizándose.

Según manifestaciones de los labradores de Córdoba, la cosecha de este año se presenta espléndida.

El Ministro del Aire ha visitado las obras del Aeropuerto Internacional de Prat de Llobregat a las que el Gobierno quiere dar singular impulso.

Se ha reanudado, por la compañía Iberia, el servicio aéreo bisemanal entre Madrid y Canarias. Los aviones llegan los martes y viernes, para regresar los miércoles y sábados.

Se ha recibido en las Cortes un proyecto, creando la póliza de turismo en España que se aplicará obligatoriamente, en partes individuales de entrada de viajeros en hoteles y pensiones.

En el Colegio de Areneros dirigido por los PP. Jesuitas, ha tenido lugar la inauguración de un monumento erigido a los profesores y alumnos muertos en la Cruzada. Asistieron el Ministro de Asuntos Exteriores, el Presidente de las Cortes, el Alcalde de Madrid y otras personalidades.

Ha sido creado, por decreto del Ministro de Educación Nacional, el Instituto Químico, Antonio Ricasolano.

El Gobernador de Barcelona, ha publicado una nota, autorizando la circulación dentro de la provincia, sin necesidad de guía, de los artículos alimenticios intervenidos, con excepción del pan.

Don Carlos Ruiz Gobernador Civil y en representación del Ministro de la Gobernación, dió posesión al nuevo Ayuntamiento de Madrid. Este ha acordado pedir, para el alcalde saliente D. Alberto Alcocer, la Medalla Oro de la ciudad.

El Gobernador del Camerún ha comunicado al Gobierno General de la Colonia, el cierre de las fronteras terrestres y marítimas de aquel territorio, para los súbditos españoles, exceptuando el tráfico indígena y las operaciones comerciales que están en curso. S. E. el Gobernador General de estos Territorios, al contestarle adecuadamente recordándole normas de política internacional, ha acordado también el cierre de la frontera española, para súbditos europeos franceses.

Por haber sido nombrado jefe de uno de los servicios del Ministerio de Asuntos Exteriores de Río de Janeiro, ha cesado en su cargo de consul general de Brasil en España, D. Roberto Gozálvés. Barcelona le ofreció un homenaje y el agraciado contestó que desde su nuevo cargo continuará empleando sus esfuerzos por el aumento de las relaciones comerciales y culturales entre Brasil y España. También indicó que en breve, se inaugurará en Barcelona la Oficina Comercial Brasileña.

En Valladolid y en el santuario nacional de la Gran Promesa, ha tenido lugar la consagración del Obispo electo de Mondoñedo, D. Fernando Quiroga que desempeñaba el cargo de lectoral de la catedral Vallisoletana. Asistieron todas las Autoridades militares, civiles y docentes, corporaciones municipal y provincial en pleno, jefes, de todos los servicios de Falange y representaciones de la provincia de Orense.

Después de la consagración tuvo lugar el besamanos, que duró más de dos horas. También en Burriana y en la Iglesia del Salvador, se celebró la consagración del nuevo Obispo de Solsona Dr. Vicente Taragón. Al acto asistieron además del Gobernador Civil y Autoridades regionales, representaciones de la diócesis de Tortosa, cuyo obispo actuó de consagrante.

Ha sido nombrado director de A B C, D. Ramón Pastor y D. Juan Aparicio director de Pueblo.

En Toledo y en el salón de Concilios del Palacio arzobispal, se ha celebrado un acto de homenaje al Papa, proyectándose la película Pastor Angélicus.

El Instituto de la Marina va a proceder a una serie de trabajos cartográficos entre los que figuran además de las costas de Ifni y Sáhara español la Isla de Fernando Poo.

Con motivo del día de la Victoria, en toda España se han celebrado actos de adhesión al Caudillo, sobrepujando en entusiasmo la población de Madrid, que después del gran desfile militar, se dirigió al Palacio del Retiro, obligando al Caudillo a salir al balcón hasta siete veces, siendo clamorosamente ovacionado. El grito que salía de todas las gargantas, era unánime: Franco sí; comunismo, no.

En la provincia de Teruel, se desencadenó un fuerte temporal.

Como resultado del campeonato Nacional de Liga, descienden automáticamente a segunda división, el Hércules y el Alcoyano; ascienden a primera división, el Sabadell y el Coruña y promociona el Tarragona con el Español.

Con motivo del aniversario de la liberación de Madrid, el Ayuntamiento acordó reiterar su adhesión al Caudillo y destinar tres millones y medio de pesetas para Obras Públicas.

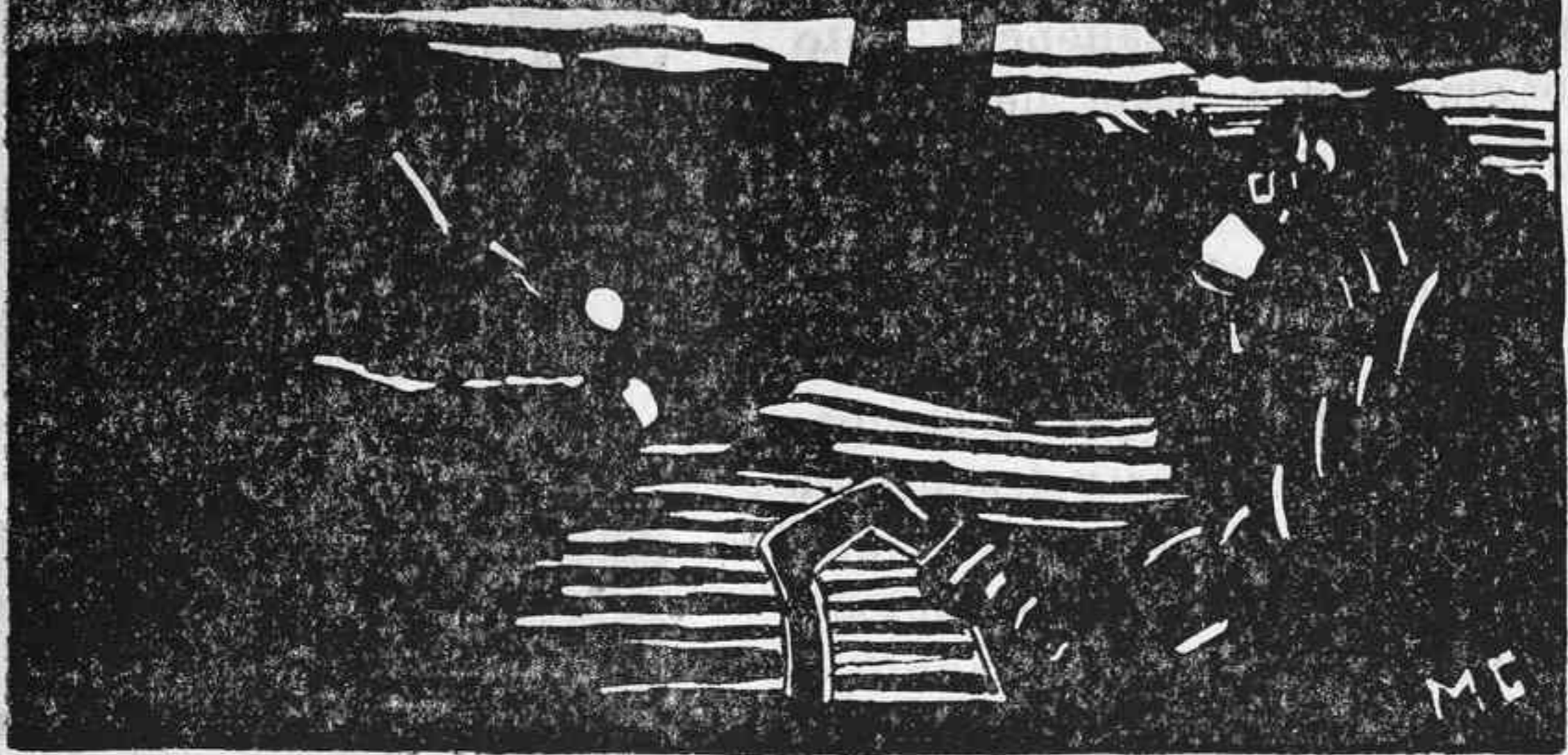
El Gobierno acordó celebrar el aniversario de la Victoria, concediendo libertad vigilada a mil reclusos.

Como recuerdo simbólico, se encendió una hoguera en la cumbre del Monte Amboto, visible desde las tres provincias vascongadas en recuerdo del día que ondeó la bandera española en dicho lugar, al avanzar las tropas nacionales hacia Bilbao. El fuego que se prendió la hoguera fué tomado de una lámpara de la basílica de Begoña y entregado por el Párroco al Gobernador Civil, llevándolo en una linterna hasta las estribaciones del monte.

Se ha recibido un telegrama de la Dirección General de Marruecos y Colonias, en el Gobierno de estos Territorios, que dice: "Con un entusiasmo desbordante y con asistencia de una multitud extraordinaria, reunida en manifestación espontánea sin precedentes, expresó ayer (día 1) la capital de España su adhesión al Caudillo, seguidamente a la celebración del brillantísimo desfile de las tropas de Mar, Tierra y Aire de toda la guarnición. La ciudad estaba engalanada profusamente. Con entusiasmo indescriptible fué aclamado S. E. el Caudillo y obligado a salir múltiples veces al balcón del Palacio Nacional, siendo objeto de una desbordante manifestación entusiástica.

R. de Arellano

# NOTICIAS - COLONIALES



**Boletín Oficial** Ha sido nombrado Farmacéutico de Segunda, D. Antonio García Roldán. Cesa en el cargo de Capitán de la Guardia Colonial, D. Francisco González Conesa.

**Gobierno General** Saca a subasta la concesión de varios lotes de terrenos, en la Guinea Continental.

**Dirección de Agricultura** Inserta varios edictos sobre expedientes de fincas, por roturación arbitraria, en el término de Batete.

**Consejo de Vecinos** Su presidente, ordena a los vecinos de la calle Juan Fontán, en su lado derecho, subiendo desde la carretera de S. Carlos, construyan en el plazo de un mes, un murete de cerca, y los de la acera izquierda, deberán plantar seto vivo.

**Dirección de Enseñanza** Inserta la relación de alumnos aprobados para su ingreso en la Escuela Superior Indígena, en las secciones Administrativa y Magisterio.

**Otras Noticias** El día 24 del pasado marzo, tuvo lugar la bendición del Monumento a los Caidos, con asistencia de Autoridades, Jefes de Servicio, Colegios y numerosísimo público, celebrando la Misa el R. P. Lázaro Arconada y dirigiendo al final una sentida evocación, S. E. el Sr. Gobernador General, que supo llegar al fondo del espíritu religioso patriótico de los asistentes, quienes unánimemente aplaudieron su elocuente intervención.

Como viene haciéndose tradicionalmente, la Fiesta de la Victoria, ha constituido una manifestación patriótica, en la que han participado todos los elementos más destacados de la ciudad.

Ya dos días antes, aprovechando la circunstancia de ser sábado, se comenzó con el tan esperado combate pugilístico Olivera—Amerikan King, dando el triunfo al annobonés, por puntos.

La asistencia se calculó por la prensa local, en unos 600 europeos y unos 4.000 indígenas. Al día siguiente, la banda de la Guardia Colonial recorrió las calles tocando alegres dianas y des-

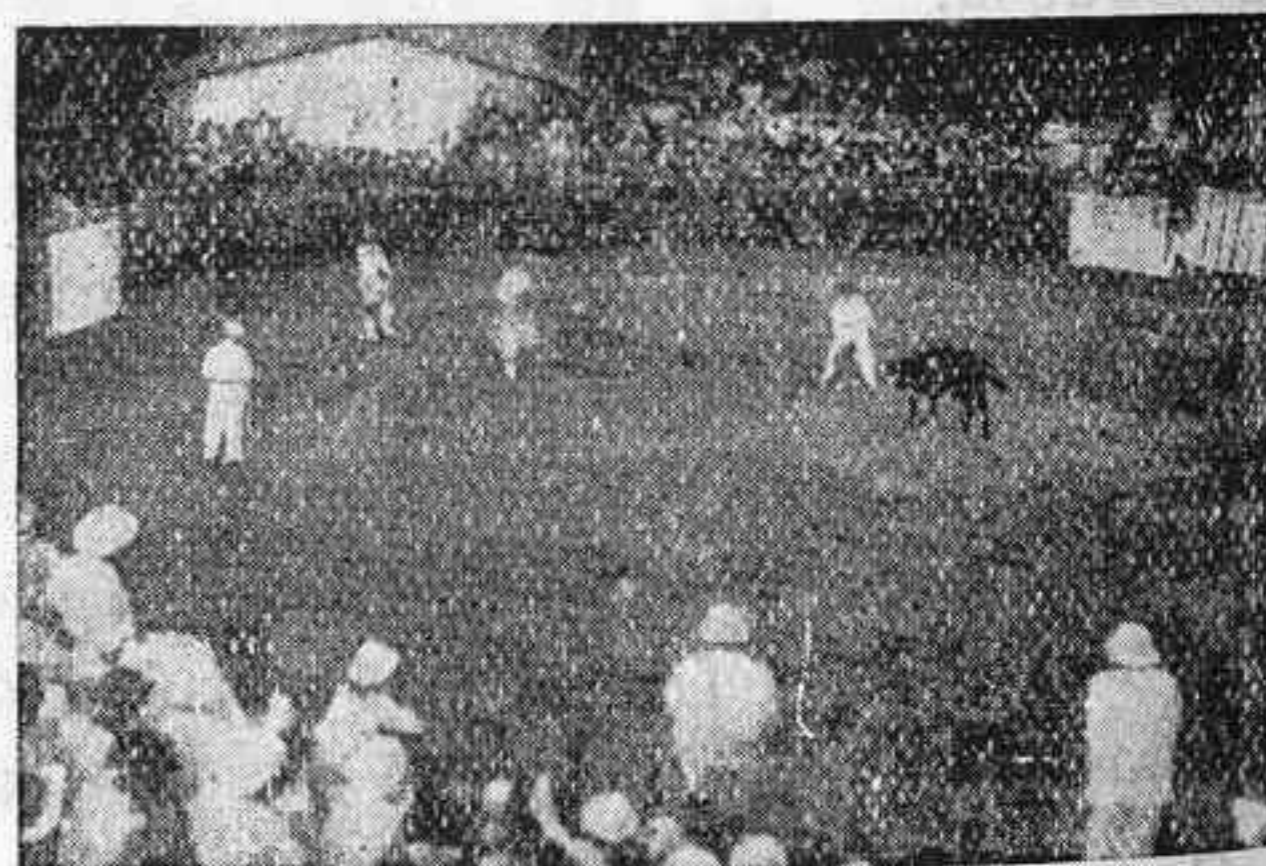
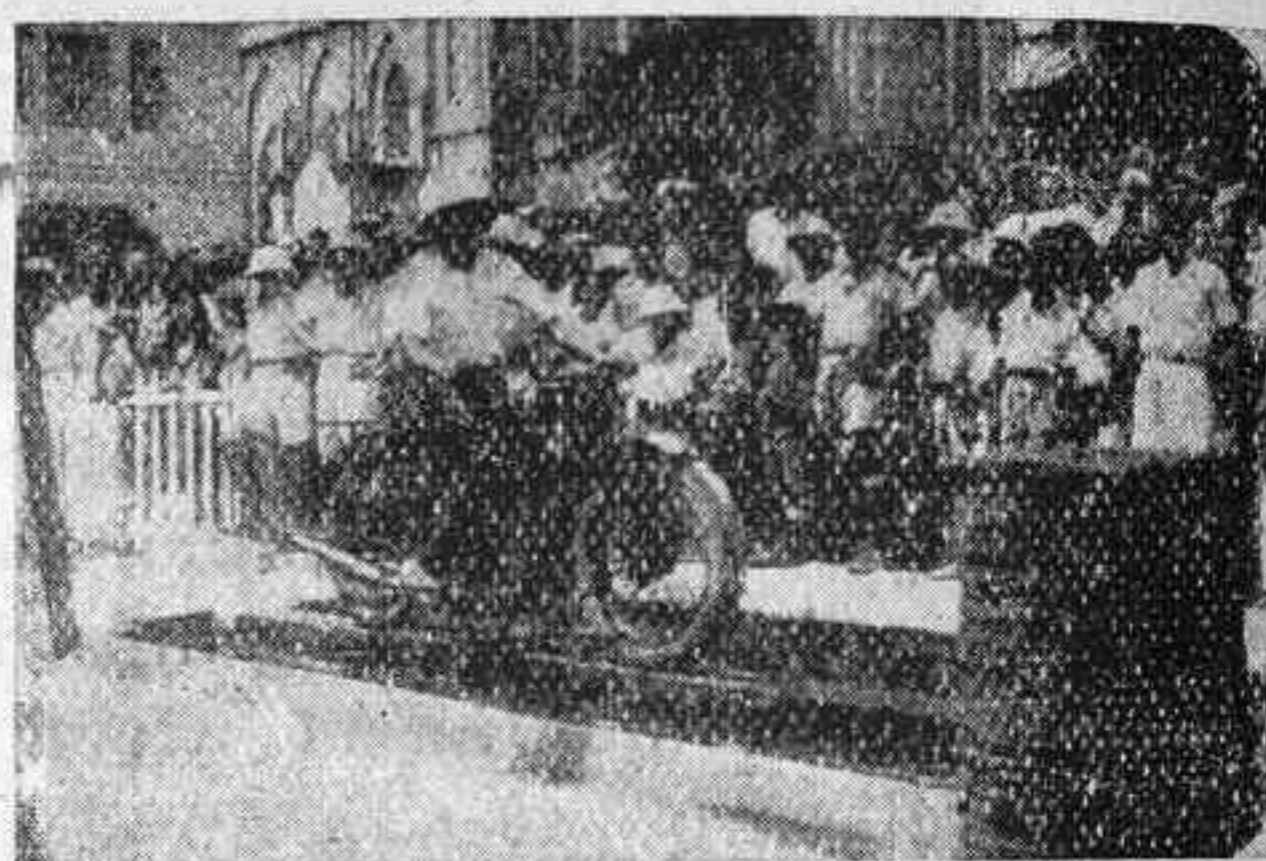
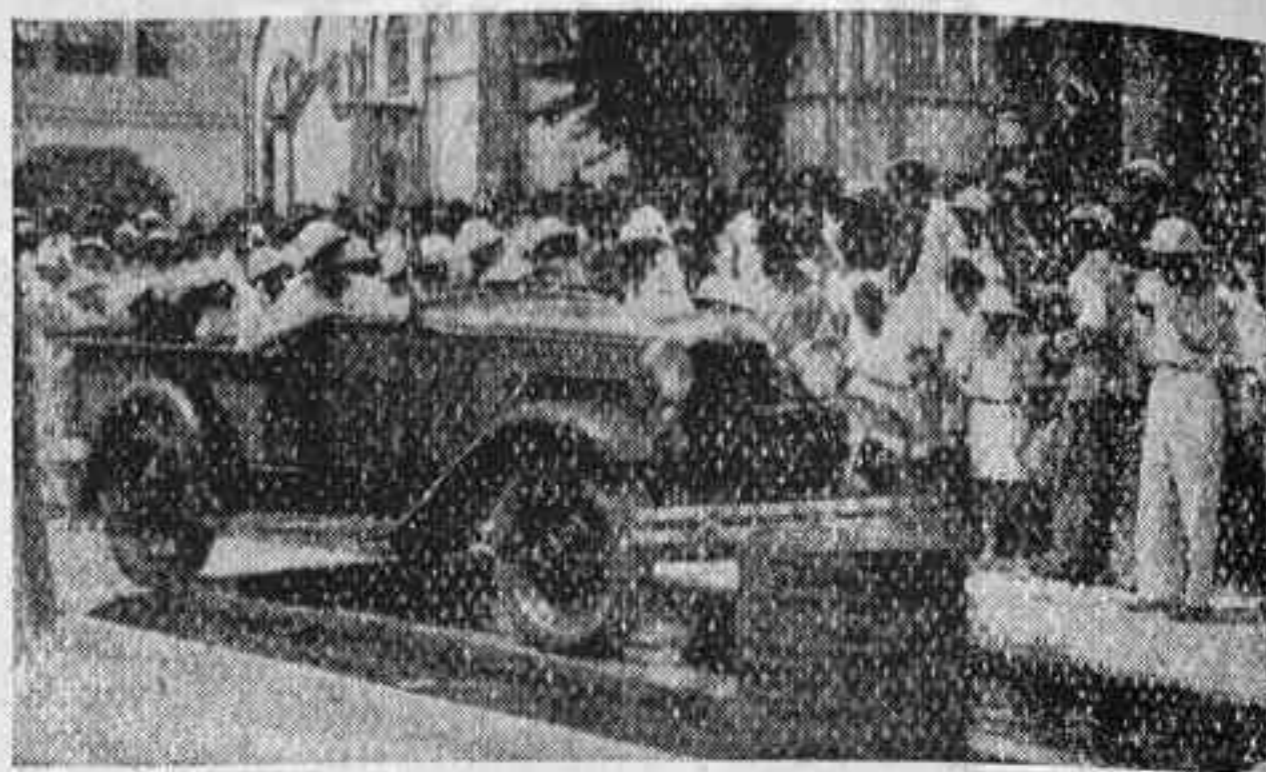
pués de la Misa de once, se tuvo la jinkama, en que resultó vencedor D. Eduardo Cárcamo y en segundo lugar D. Manuel Hernández San Juan. Por la tarde hubo fútbol entre la comisión médica y marinos del cañonero Dato quedando empatados. Este desempate volvió a jugarse el martes día 2, siendo el resultado idéntico al anterior, pero la caballerosidad de nuestros coloniales entregó la copa al equipo médico.

El día primero, hubo Misa de campaña en la plaza de España y después de ella, S. E. dirigió la palabra al numeroso público, sobre el tema tan sugestivo y aleccionador como "qué significa la Victoria y quiénes son en verdad los vencedores".

La calidad de nuestro reportaje, extremadamente conciso, nos priva de hacer siquiera un resumen del mismo: pero como siempre, destacaron en su amena alocución, la profundidad de pensamientos, la galanura del lenguaje, la fluidez de la declamación y esa fina ironía política que se dirige a los oyentes, a los ausentes y aun a los que voluntariamente sordos, no quieren oír. Después desfilaron brillantemente las tropas del cañonero Dato, de la Guardia Colonial y los alumnos de la Escuela Superior Indígena.

Parece ser un hecho la instalación en nuestra ciudad de una fábrica de hielo, capaz de producir seis toneladas diarias, con lo que quedaría resuelto el problema de la distribución normal y abundante, tanto a los establecimientos públicos como a particulares. El propietario de la misma, D. Federico Arriaga, hará un gran servicio a la ciudad de Santa Isabel y merecerá la gratitud de cuantos sean beneficiados con su obra. Desde luego su sobrino D. Amaro, ha marchado en el Domine, para activar las preparativos y hacer que sea pronto

una realidad lo que todos anhelamos. En la motonave Domine, marcharon



SANTA ISABEL

Festejos cívico - populares

a la Península, D. Antonio Casaurrán con su señora e hija: D. Antonio Pedraza y familia: D. Jose Peña. Oficial Primero del Gobierno, y señora: el R. P. Bernardo Pratdesaba: el Sr. Rosic, Director de la Casa de Guinea: La Comisión Médica: el Teniente Coronel de Aviación Sr. Bermejillo y los Oficiales que le acompañaban. A ellos y demás pasajeros, una feliz travesía y llegada a la Madre Patria.

Según informes recibidos, la motonave Domine saldrá en viaje de regreso de Barcelona el día 28 de abril y el Isla de Tenerife el 10 de mayo.

**Necrológicas** Se ha recibido radiogramas anunciando el fallecimiento de Dña Montserrat Parera Brichfeus, madre de D. Miguel Serra Parera, Presidente del Consejo de Vecinos de Santa Isabel, a quien testimoniamos nuestros sentido pésame y ofrecemos el tributo de nuestras oraciones por su eterno descanso.

**De Kogo** El día 9 de febrero el Sr. José M. Bateña Fornells, interventor apoderado del Banco Exterior de Kogo pasó a regentar el mismo cargo en la sucursal de Bata, le felicitamos por ello, y le deseamos nuevos éxitos en sus gestiones. Le ha suplido D. Tomás García.

*Miguel Saborit C. M. F.*

## DE BASILÉ

Cada año va cobrando más atractivo y atrayendo más gentes la fiesta del Patriarca San José en las alturas de esta Misión de Basilé.

Dá motivo a ello la commovedora función de la Profesión de las novicias, Oblatas de María Inmaculada, que en dicho día se acostumbra celebrar, desde que en 1936 se esta-

bleció el noviciado de esa pía asociación indígena.

Gran consuelo es para el celoso corazón del Excmo. P. Vicariato Apostólico, el poder ofrecer todos los años, en la festividad de San José, algunas almas de este pueblo moreno, al Rey y Esposo de las vírgenes, Cristo Jesús, como tal acontecía en los primeros años de la Iglesia, y era el ansia del Apóstol de las gentes, San Pablo.

Seis novicias, cinco bubis y una pámue, han sido las que en el presente año han hecho su profesión. Preparadas próximamente con tres días de ejercicios espirituales, ansiaban el momento de dar definitivamente un adiós a las ilusiones del mundo, y sellar su entrega a Dios, Nuestro Señor, con la obligación sagrada del juramento. Y así terminada la Misa mayor de la festividad de San José, tras patética exhortación de nuestro Excmo. P. Vicario Apostólico, pronunciaron ante el público que llenaba las naves de esta artística iglesia, la fórmula de su consagración al Señor, y al servicio perpetuo del Vicariato, recibiendo luego, de manos de S. Excia. el velo y corona, insignias de su desposorio místico con el Divino Jesús, quien no desdeñando a estas tribus africanas, quiere también tener sus almas predilectas que por entero dediquen su vida al divino Amor y a la salvación de las almas del prójimo.

Dignense las nuevas profesas recibir nuestra cordial felicitación; y elevando nuestros votos al cielo para que obtengan la perseverancia en el nuevo estado puedan al fin de sus días, oír de los labios del Divino Esposo, las palabras de su coronación: "*Ven y serás coronada*".

Hacemos extensiva nuestra felicitación a las familias de las agraciadas y sus pueblos y tribus, por la honra que les cabe al tener sus hijas y hermanas elevadas a la categoría de Religiosas de la Iglesia Católica, dignas del mayor respeto y veneración, como ven se lo profesamos cuantos hemos venido a estas tierras, a formar sus pueblos en el molde de una sociedad cristiana y española.

Basilé 25 de marzo de 1946.

*B. P. C. M. F.*

# MUSOLA

**Fiesta de San José** El día fué lluvioso. Más que lluvia por la mañana. Fué de intenso y continuo llover. Esto es suficiente para decir, cómo quedaron las fiestas populares, desvirtuadas en la animación por las calles y caminos. Esto no obstante, había gente. Musola no es tan pequeño que la gente se concentre en las casas, para no dejarse ver y animar la población. La procesión esperada en las fiestas de los pueblos, no se tuvo. Fuera una temeridad y molestia para todos, blancos y morenos y hasta para el paciente Patriarca San José, que hubiera tenido que sufrir un octavo dolor y gozo a los siete que sus devotos han puesto en su honor. Sería el dolor, la mojadura y el gozo el ver cómo algunos devotos le acompañaran en la Procesión. Para no introducir más dolores, se dejó, pues, y fuimos donde era nuestro deber de fieles súbditos, a la Suprema Autoridad de nuestra Colonia, a saludar en el excampamento de Obitía Musola a S. E. el Sr. Gobernador que había subido de San Carlos, con el fin de inaugurar la Estación de REPOSO.

**En el Excampamento de Musola** Serían más de las seis, hora Oficial, cuando el zumbido de los coches por la carretera, dió a conocer que subían los vehículos oficiales y particulares. El deber de los Srs. blancos de Musola, era ir a saludar al Sr. Gobernador, como a las doce, lo hicieran los Sres. europeos de San Carlos. Se buscó un coche y subimos al caer la tarde.

La impresión agradable. S. E. que es el primero en salir a recibir y estrechar las manos de los Sres. de Musola que se presentan recelosos al ver la etiqueta y buen tono de Sras. y caballeros presentes. S. E. nos perdona y entramos al salón restaurant, servido en abundancia de bocadillos y pastas entre vigilantes colores de licores y flores, que siempre dan vida y animación.

La iluminación fué espléndida más de cuanto estábamos acostumbrados a ver en los tiempos pasados del Grupo Militar. Se ha colocado el grupo de cinco caballos y medio que surte de fluido a toda la mansión, preparada para pasar una temporada de paz y reposo fuera del ruido y ajetreo de los negocios, sin que estos se den al traste. Primero el ser y des-

pués viene el obrar, en buena y sana filosofía de la vida.

**Personal presente** Acompañaban a S. E. el Sr. Gobernador, su distinguida esposa Excm. Da Teresa de Bonelli, conjuntamente con su Señora hermana Da. Mercedes y Señora esposa del Juez de Santa Isabel Sr. Deus; D. Carlos Solano, Secretario General, Sr. Capitán ayudante de S. E. Sr. Belza Sr. Teniente Administrador de San Carlos, D. A. Pedraza y Señora, D. Salvador Sendrós y Señora Anita de Sendrós llegados en el «Dómine»; D. José Bima y señora Juanita de Bima, con todos los Sres. empleados de la Casa Sendrós. El Sr. Colomer con su joven hija, varios señores desconocidos y los Sres. blancos de Musola, como el Sr. Chofre, Sr. Almeida, Sr. Esteban, Sres. de Puente, Sr. Pons, Sr. Castro.

El activo encargado de la Estación de reposo Sr. Font, con su empleado Sr. Gómez, estuvieron muy en su puesto, en la distribución y ornato del salón convertido en suntuoso restaurante, con decoración bien y de gusto como lo es la de un profesional, Sr. Pepe Gómez, al igual que las veinte habitaciones dispuestas hasta con armario ropero, todo llegado en uno de los últimos correos de España.

Nada hay que decir del agua fresca y luz, de que están dotadas todas las moradas de quienes se dispongan a morar una temporada de reposo de la vida de la ciudad y de las fincas o negocios abrumadores. Un rato de amigable convivencia y S. E. con su séquito inició la marcha a su residencia de Santa Isabel, siguiendo poco a poco el camino de su casa cada uno. Esto se hizo el día de San José, en la inauguración de la Estación de reposo de Musola.

Para los ilustres personajes que han intervenido, como a los coadyuvadores, un pláceme y que la obra llene y cumpla sus mejores deseos de facilitar salud y bienestar por días o temporadas, a los que no puedan alejarse de sus negocios.

San Carlos 22 de marzo de 1946.

Scnc

## EFEMERIDES ANNOBONESAS

### Sucesos desagradables

Dos sucesos por demás desagradables se han desarrollado el pasado mes de febrero en esta pacífica Isla Annobonesa: la desaparición de un joven medio trastornado por medicina: que alguien le propinara en Fernando Poo y apesar de las diligencias y pesquisas que para encontrarle se han empleado, esta es la hora que aún no se ha podido dar con él. Si decimos medicinas propinadas, que nadie se llame a engaño, porque esa es la verdad y para descargo decimos también que no es el primer caso de la serie, sino el cuarto que en poco menos de dos años y medio, llevamos presenciado, Si al menos esos hechos valieran de escarmiento a los jóvenes, mucho se habría conseguido, pero como no duele lo a que otro le duele, es decir lo que por casa ajena pasa, pues como si no, nadie se da por entendido. Allá ellos.

Del segundo solo queremos informar brevemente, porque realmente nos duele el hecho por muchos conceptos. Es el asesinato de una mujer bubí, perpetrado por un preso extranjero, con circunstancias impropias de la revista, quiero decir impropias de que se consignen en esta pacífica revista Guineense. Pacíficos por demás son todos estos habitantes annoboneses, pues no se tiene entre ellos noticia de que jamás haya habido en la Isla crímenes de esa naturaleza, perpetrados por naturales de ella. De aquí que el hecho que lamentamos, les haya dejado como fuera de sí, y casi no aciertan a creer lo sucedido, si una triste realidad que aplasta y desconcierta, no fuese por desgracia verdad, como lo es. Dos días después del luctuoso hecho, se pudo dar con el cadaver de la infortunada mujer bubí, coincidiendo su sepelio con el de otras dos personas fallecidas el mismo día. En una islita de 1.700 habitantes, el enterrar tres cadaveres en un día, es como para crispar los nervios al que no tiene las cosas en regla. Ha dejado el hecho una moral tan desastrosa, que el elemento femenino, apenas si se atreve a salir al bosque, viendo fantasmas por todas partes. Así es de tímida esta pobre gente. Sin más pormenores, podemos manifestar, que el autor, un indígena de Colonia extranjera, ha confesado

ser el autor del crimen y los móviles que le perseguían, teniendo por descentado lo que le puede venir y basta.

Terminada su campaña, marcha el Delegado del Gobierno en esta Isla (D. Marcelino Ribera) para la Península, habiéndose incrementado en su tiempo, la compra de palmiste considerablemente, por el alza de la paga. Durante el tiempo que ha estado en ésta, ha tenido grandísimo interés por la traída de las aguas al poblado y en compañía de los individuos que componemos esta Misión de Annobón, ha recorrido el terreno en varias direcciones, viendo los ríos de más curso de agua, para ver el que ofrece más garantías de éxito, pudiendo descartar algun río, que hasta el presente era el preferido, por quienes no se han podido documentar prácticamente sobre el terreno. La cuestión es que de todo, salga la luz, es decir, veamos correr el agua por la plaza del poblado y no tengamos que traerla a hombros, de una y más horas de distancia. Deseamos al señor Rivera feliz arribo a las playas asturianas.

Por tercera vez vuelve a la isla D. Antonio Romera, para hacerse cargo del puesto militar y Presidencia del Consejo de Vecinos de esta Isla, acompañado de toda su familia. Nada decimos, pues sus actividades son bien patentes en cuantos lugares ha permanecido.

Podemos decir que el presente año lo es de lluvias y de tornados, pues ha habido semanas de tres tornados.

Comenzamos con buenos augurios el 46, ya que mensualmente vemos pasar vapores con rumbo a las Colonias vecinas, sin contar con la presencia casi quincenal de aviones que pasan por el Sur de la Isla.

Se embarcan para la Metrópoli cuatro toneladas de palmiste.

No podemos por menos de hacer constar la llegada intempestiva del Sagunto, a las tres de la mañana; tan de sopetón se nos metió, que pocos minutos antes de ser anunciado con grito de siempre, fondeaba y pitaba, como para protestar de que no saliéramos a recibirle. Bien venido sea y que lo veamos con frecuencia. Nos guardamos bien de exagerar, pero que digamos que nunca ha fondeado tan cerquita de tierra honra al señor Serra, Capitán del Sagunto, al primer Oficial señor Figueras, perfectos conocedores de estos mares. y por ser todo

ello verdad, nadie tiene derecho a protestar. Nosotros encantados y los que tienen que llevar la carga, mucho más.

Annobón 18 de marzo de 1946.

*Epifanio Doce, C. M. F.*

### Relación de los Pasajeros llegados en el "Isla de Tenerife"

(28-II-46)

Nazario Mínguez, Antonio González, Angel Azcargota, Modesto García, José Dueñas, Fernando López, Pilar Zaballa, Luis Blanco, Luis Blanco, Alejandro Díaz, José Ma. Negueruela, Mario de la Fuente, Alfonso Vizoso, Marcelino Pereira, Eustaquio López, Gabino Alonso, Enrique Méndez, Benito Méndez, Hilario Gala, Rafael Borrero, Pilar Baya, Miguel Barrero, Romualda Díaz, Ramón Avellaneda, Mamedo Sousa, Carmen López, Armenio Pereira, Wilson Sousa, Carmen Xavier, Sofía Lorenzo, Luisa Lorenzo, Arsenio Menéndez, Antonio Navarro, Antonio Márquez, Emilio Menéndez, José Rojas, Jeremías Aguado, Antonio Farinas, José Lucío, Isidro Sánchez, Benigno Los Arcos, Pedro Martín, Gregorio Vielles, Enrique García, Félix Pérez, Jean Colar, Francisco Calderin, Roque Vidal, Carlos González, Rosario Sousa, Eduardo Cobos, Ma. Luisa Aguilera, Eduardo Cobos, Ma. Luisa Cobos, Ma. Victoria Cobos, Angel Gallo, Fernando Mira, Barbaro Ortega, Ma. Luisa López, José M.<sup>a</sup> Pizarro, Eugenia Ballesteros, Luis Escolano, Emilio Moro, Salvador Novo, Luis Gil, Wenceslao Gurco, Isabel López, Antonio Romera, Rafael Romera, Antonio Romera, José Martínez, Joaquín Amel, José Jiménez, Angel Casas, José Vázquez, Luis Roji, José Fernández, Niceto Peña, José Moreda, Luis Milla, Román Bernáiz, Leopoldo Prieto, Antonio García, Josefa Corrales, Antonio García, Leopoldo Pérez, Agustín Hernández, Juan Ruiz, Gracia Ruperto, César Gómez, Antonio Espíritu Santo, Remedio García, Ma-

nuel Pasquín, Salvador Vázquez, Feliciano Mayo, Carlos Miró, Aurora Domínguez, Francisco Leva, Alberto López, Antonio Sáez, Agustín Alonso, Pedro Olivares, Manuel Cadenas, Francisco Sánchez, José Torres, Fernando Areal, Miguel Vilagrán, José Ma. Santaella, José Martínez, José B. González, Francisco Moreno, Jaime Sola, Bartolomé Carmoua, Alfredo Martín, Fernando Flórez, Wenceslao Alted, Miguel Barcelona, Antonio Pua, Manuel Pérez, Juan Rojo, Mateo Herrera, Julio Suja, Juan Rodríguez, Juan Ramírez, José Simoes, Isaura do Encarnación, Fernando Enriquez, María Blanco, José Ma. Lahoz, Antonio Zerpa, José Jardi, Adriano Verisimo, Antonio Macía, Gregorio Hernández, Juana González, Armando González, Ceferino Díaz, Angel Antolín, Rafaela Alsina, Rafael Angel, Ma. de los Angeles Antolín, Victor Vallejo, Pablo López, Manuel Secundino, Juan Jover.

### Pasajeros embarcados

#### en el "Isla de Tenerife"

24-III-46)

Ma. Milagros García, Javier Ma. Zorzababere, José Ma. Pesquera, Francisco Azaceta, Ma. Lourdes Ramos, José Belio, Blanca Moreno, Tomás Ramos, Emilio Gutiérrez, Pedro Rodríguez, Ma. del Carmen, Ramón García, Amador de Mateo, Angeles Guijarro, Eduardo Sobrino, Angeles Sobrino, Jesús Pelegrín, Francisco González, Dalia Santos, Angel Fuentes, Manuel Rodríguez, Piedad Obeso, Florentino Vivancos, Carmen Roberto, Manuel Jiménez, Marcelino Ribera, Manuel Vizoso, Luz Martínez, Ignacio Mouriño, Luciano Alvarez, Manuel Ben-Rey, Francisco Martínez, Celso Mosquera, Salvador Barallobre, Ma. Carmen Rodríguez, Javier González, Purificación Fernández, Pilar González, Jesús Ramos, Paulina Vázquez, Edelmira Ramcs, Lorenzo Escusa, Agustín Gómez, Carmelo J. Murcia, Agustín Ortega, Fernando González, María Carvajal, Rafaela González, Manuel Fernández, Juan Mur. Juan Salinas, Francisco Plá, Juan Ruiz.

Impr. de los Misioneros-1946.



CONCESIONARIOS  
PARA  
GUINEA



**PRADESA**

A. Font Avila

Construcción de lanchas y botes. Serradero de troncos.

SAN CARLOS

Preparación de tablas macho y hembra

C R U Z



C O N D E

SOLERA ESPAÑOLA

Córdoba. Montilla. Moriles

VINOS y COÑACS

ALTA CALIDAD

Anis "LA CORDOBESA"

Destilación especial = dulce y seco

Representante en Guinea:

*A. Font Avila*

SAN CARLOS

Talleres Mecánicos

LUQUE ABELLO

SANTA ISABEL

FARMACIA DE LA VIUDA

CEBALLOS

REGENTE D. LUIS PONZ VIDAL

Laboratorio de esterilización y ampollage.

Apartado 130

SANTA ISABEL

CALVO MOLLAR HNOS., LTDA.

Plantadores de CACAO y CAFÉ

SANTA ISABEL

(Fernando Póo)

Apartado

TALLER CARPINTERIA DE  
FRUCTUOSO DIAZ

Construcción de lanchas y botes: Serradero de troncos.

Preparación de tablas macho—hembradas

Santa Isabel

**JOSE LOPEZ SANCHEZ**

EN BASUALA DE FDO. POO

Con finca de Cacao y Café

**ALFONSO CASAJUANA**

Cacao y Café

SANTA ISABEL

Fernando Poo

FINCA SANTA ELISA

**JOAQUIN RODRIGUEZ BARRERA**

Propietario de las Haciendas

**MONTSERRAT y MONTSENY**

Rebola de Fernando Poo

Cacáo, café y otros productos Coloniales

Barcelona Lauria 93

Santa Isabel Apartado 85

**MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO**

Se vende en Barcelona; Librería Litúrgica Claris — número 15

**"CIUDAD DE SEVILLA"**

LA CASA MAS SURTIDA Y QUE MAS BARATO VENDE

**JOSE BAEZA VAZQUEZ**

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

**CAIFER, S. A.**

CIA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

**CAFE-BANANAS-CACAO**

FINCAS PROPIAS EN

**BANAPA. BASILE. BANTABARE—DUMANDUY**

MADRID: LOS MADRAZO 28

SANTA ISABEL Apartado 81

SANTOS Y PINTO LTD.

SANTA ISABEL, BASUPÚ

CARNICERIA-FABRICA DE HIELO

COMERCIO EN GENERAL

G

Visite Casa

I

R



O

N

S

Santa Isabel

TALLERES - ASENSIO

Trabajos Rápidos

M O R E R A

M O R E R A

M O R E R A

C  
A  
R  
P  
I  
N  
T  
E  
R  
I  
A

M  
E  
C  
A  
N  
I  
C  
A

# SIDRA ZARRACINA

LA UNICA, LA MEJOR

52 pesetas caja, 12 Botellas

Unico Representante

**Casa Amilivia**



**W. A. MORITZ**

Santa Isabel - San Carlos - Bata

**PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN**

**MERCEDES Y FINCA NUEVA**

**IMPORTACION Y EXPORTACION**

Agente de la "WOERMANNLINIE"

NELSON & MORITZ

Hamburgo: Schauenburgerstr. 1.

W. A. MORITZ,

Barcelona: Via Layetana. 28

**REPARACION Y MONTAJE DE TODA**

**CLASE DE MAQUINARIA**

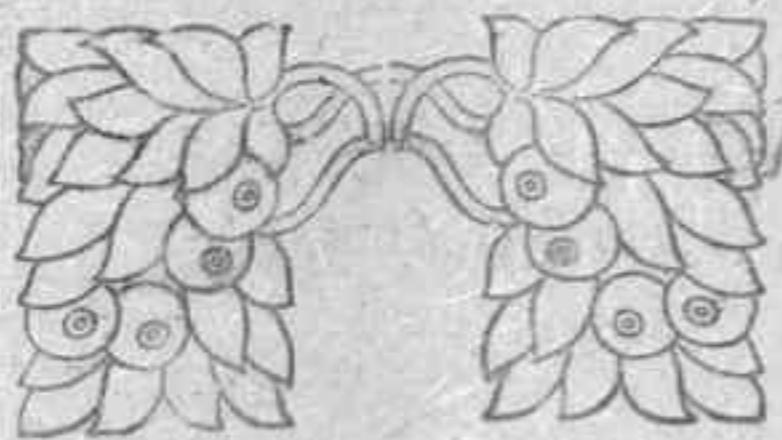
embovinadas de dinamos y motores  
eléctricos, a precios sin competencia,  
y entregadas a las 24 horas.

Unico representante

**Conzábez**



**Bata**

**— FARMACIA — AMILIVIA**



Santa Isabel

(Fdo. Poo)



# *Suministros*

## *Coloniales Limitada*

IMPORTACION - EXPORTACION - AGENCIAS

Telegramas R O S E L L O

Apartado N.º 5

FACTORIAS

Frutos Coloniales




**SUMCO**

Carburantes

Lubrificantes

Grasas

B A T A  
(Guinea Española)





Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Póo)  
Fincas de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)  
Explotación forestal.

**MALLO y MORA, Ltda.**

IMPORTACION

Y

EXPORTACION

SANTA ISABEL

(FERNANDO POO)



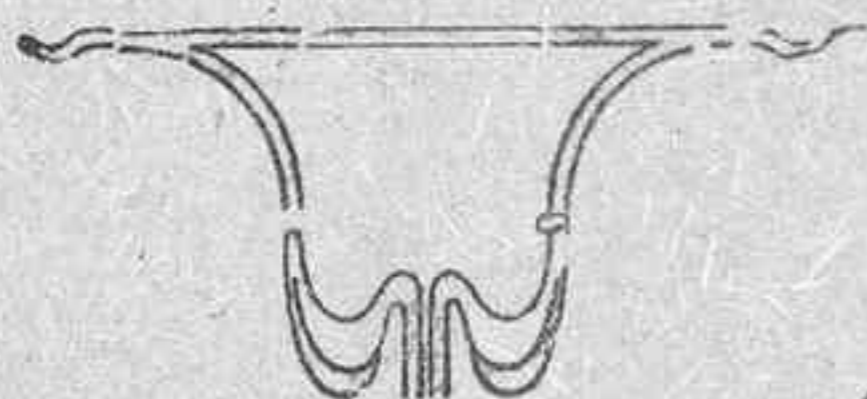
PANIFICADORA S. HONORATO

DE

MIGUEL SERRA PARERA

SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

FINCA SAMPAGA



Fernando Poo

Carnicería Española

DEL

POTRERO PROPIEDAD

DE LA

Ci.<sup>a</sup> COLONIAL DE AFRICA

EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

*S. Sendros Roig*

Importación-Exportación

SAN CARLOS

Apartado, 2

SANTA ISABEL

Apartado, 113

FERNANDO POO

IMPORTACION - EXPORTACION

Y

COMERCIO EN GENERAL

CALLE GALICIA N.º 8 y 10

SANTA ISABEL

FERNANDO

HENRIQUEZ

DIRECCION

Telegráfica; HENRIQUEZ

Postal: Apartado Núm. 48

Teléfono; Núm. 114

Exclusiva de CIGARRILLOS  
MONTECARLO — ARGELINOS  
ALMIRANTE — ALMIRANTE HABANO

**MARESCO LTDA.**

Importación - Exportación



Apartado 120

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

# PALOMINO Y VERGARA

Jerez de la Frontera

VINOS Y COÑAC

Papá: ¿Que es Tío Mateo?

Después del coñac Centurión

Es en vino fino, el primero

Agentes depositarios

**SANTOS Y PINTO Ltd.**

Santa Isabel - Bata

VINOS Y COÑACS

OSBORNE

Representante Exclusivo para la Guinea.

Comercial "TRAPEJO" S.A.

continuadora de

ANTONIO PEREZ LOPEZ



FABRICA DE } CARPINTERIA  
-JABON- } MECANICA

F. I. S. A.

Compañía Española del Golfo de Guinea S. A.

CEGUI

Cosecheros de café  
y aceite palma

Madrid    Santa Isabel    Río Benito  
Apartado 722    Apartado 91

Ricardo Cruz

IMPORTACION - EXPORTACION

PRODUCTOS COLONIALES  
FABRICA SODAS "GUINEA"  
BAR "MIRAMAR"

FACTORIAS EN

EVINAYONG | BATA

AKURENAN

Telegramas "CRUZ-BATA"

Apartado 27

BATA

Guinea Española  
Africa Occidental

# LOS MEJORES VINOS DE MESA

LOS MEJORES PRECIOS

Castañares	70,--	pts. caja
Especial seco	85	" "
Clarete extra	75	" "

**BODEGAS FRANCO-ESPAÑOLAS**

UNICOS DEPOSITARIOS

Casa Amilivia Limitada  
Santa Isabel.

**GONZALEZ, BYASS Y Compañía**

**VINOS = COÑACS**

TIO PEPE

FINO GADITANO

VIÑA B.

SOLERA 1847

JEREZ QUINA

TRES COPAS

SOBERANO

INSUPERABLE

*AGENTE — REPRESENTANTE*

**Vicente Gozalves Herraiz**

SANTA ISABEL — BAIA



# RAFAEL MUR GUERRA

ALIMENTO " **eregumil** " **Fernández**  
VEGETARIANO  
COMPLETO

FERNÁNDEZ  
CANIVELL  
MALAGA.

INSUSTITUIBLE

EN LAS INTOLERANCIAS GÁSTRICAS  
Y AFECIONES INTESTINALES



DROGUERIA

EN

GENERAL

— PINTURAS —

LOZA SANTARIA

Santa Isabel, APARTADO 27  
TELÉFONOS 15 y 6

# FACTORIA HISPANOCOLONIAL

MIGUEL SERRA PARERA

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

Gran surtido de libros, Pinturas, papelería, perfumeria e hilos de  
todas clases y gran especialidad en tejidos.

Apartado de correos 93—Dirección telegráfica, SERRA PARERA

## CAFES "EL GORILA"

Martínez e Hijos, Ltda.

cosecheros exportadores de café

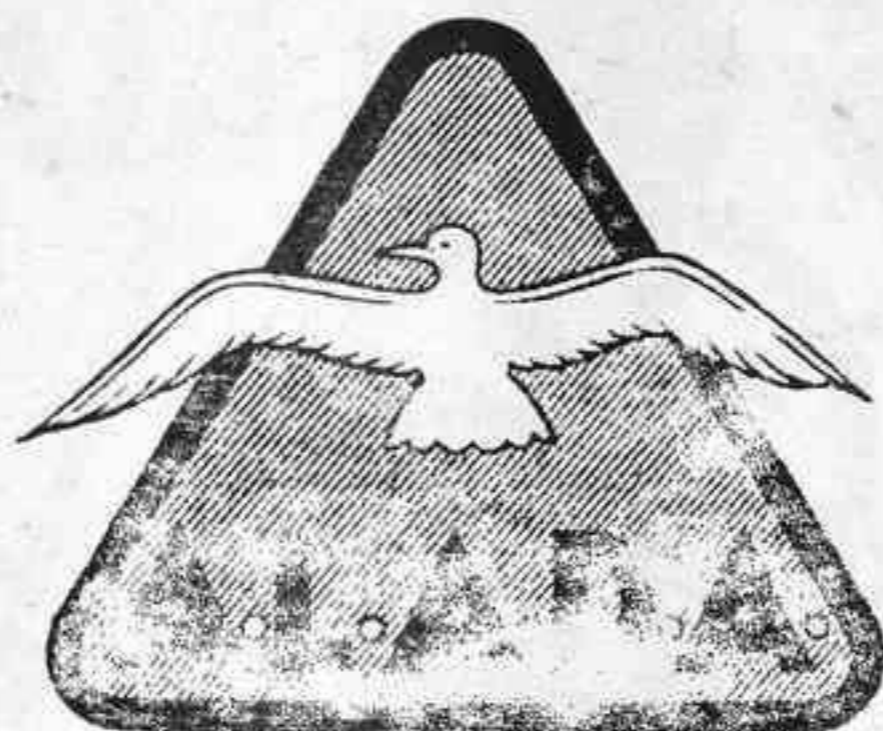
FACTORIAS

Ventas de: *DESPULPADORAS*      *DESCASCARADORAS*  
*SECADEROS MECANICOS, CAJAS DE CAUDALES*  
*REPUESTOS DE COCHES.*

Apartado de Correos 42

Dirección telegráfica «MARHJOS»  
BATA (Guinea Continental Española)

CASA EN VALENCIA:  
Gran Vía Marqués del Turia, 56



**ALADA S.A.**

Bata

Rio Benito

**SANTA ISABEL**

Kogo

San Carlos.

CARBURANTES

LUBRIFICANTES

FACTORIAS

Importación y Exportación

PRODUCTOS DEL PAIS

**SEGUROS**

AGENTE DE CIA. HISPANO AMERICANA

DE SEGUROS Y REASEGUROS

TELEGRAMAS- ALADA

APARTADO 143

Santa Isabel.

**KUMBO**  
Um hallazqo extraordinario

